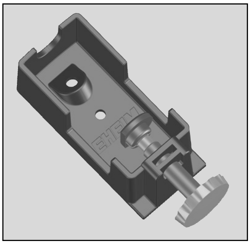
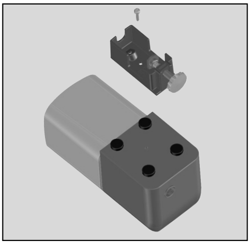
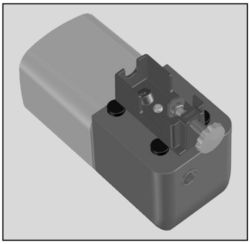
EHEIM

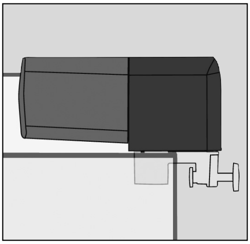


Futterautomat	D
Automatic feeder	GB/USA
Distributeur automatique de nourriture	F
Voederautomaat	NL
Foderautomat	S
Fôringsautomat	N
Ruokinta-automaatti	FIN
Foderautomat	DK
Mangiatoia automatica	I
Comedero automático	E
Alimentador automático	P
Αυτόματο παροχής τροφής	GR
Automatické krmítko	CZ
Etetőautomata	H
Karmik automatyczny dla ryb	PL
Automat na kŕmenie rybičiek	SK
Avtomat za hranjenje rib	SLO
Hranitor Automat	RO
Автоматическая кормушка	RUS
自動喂料機	CHN



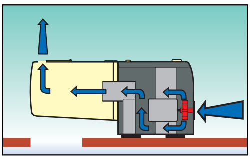


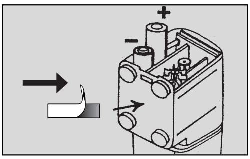




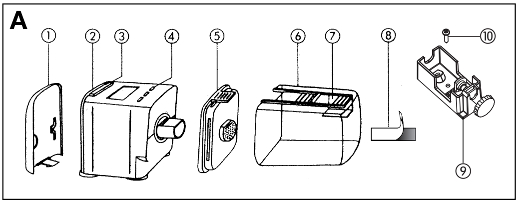

18:41



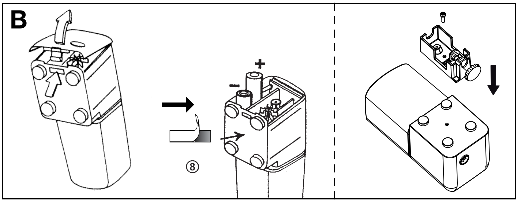




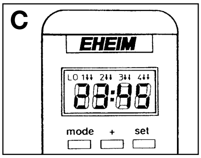
A



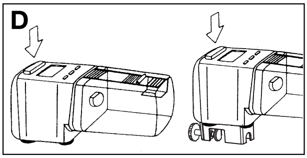
B



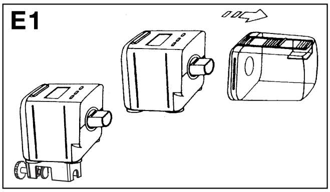
C



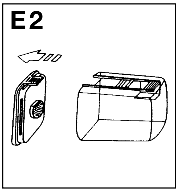
D



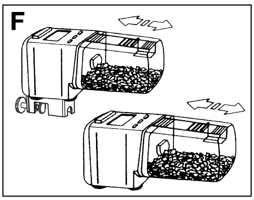
E1



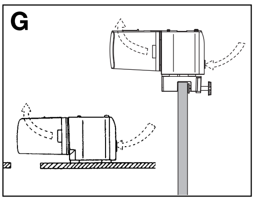
E2



F



G



A Funktion

① Gehäusedeckel ② Antriebseinheit mit Batteriefach ③ Taste für manuelle Fütterung ④ Programmiertasten ⑤ Trommeldeckel ⑥ Futtertrommel ⑦ Schieber für Futterdosierung ⑧ Klettband zur Sicherung ⑨ Halterung ⑩ Schraube für Halterung.

B Inbetriebnahme

Zum Einsetzen der Batterien (2 x Mignon 1,5 V Alkali) öffnet man den Gehäusedeckel durch leichten Druck auf die Verriegelungslasche. Auf richtige Polung der Batterien achten.

Achtung: Futterautomat kann nicht mit aufladbaren Akkus betrieben werden.

Schließen des Gehäusedeckels: An der Oberkante der Antriebseinheit einhängen und nach unten schwenken, bis die Verriegelung einrastet.

Batteriewechsel: Erscheint auf dem Display das Symbol LO sind die Batterien nahezu erschöpft. Der Füttervorgang wird zwar noch ausgeführt, die Batterien sollten aber jetzt erneuert werden. Nach ca. 3 Tagen blinkt die Gesamtanzeige und das Gerät wird selbsttätig abgeschaltet, um eine Trommelstellung nach unten zu verhindern.

Hinweis: Batterien innerhalb einer Minute wechseln. Dadurch bleiben programmierte Einstellungen bestehen.

Klettband: Mit dem beiliegenden Klettband kann der Futterautomat auf dem Aquarium gesichert werden.

Halterung: Für offene Aquarien bestens geeignet ist die Montage mit der beiliegenden Halterung am Beckenrand.

C Programmierung

Der Füttermodus bietet 3 Möglichkeiten, die im Display oben, rechts neben den Fütterziffern 1 - 4 angezeigt werden:

Kein Pfeil = Der Zeitpunkt ist gespeichert aber es erfolgt keine Fütterung.
1 Pfeil = Die Futtertrommel dreht sich einmal.
2 Pfeile = Die Futtertrommel dreht sich zweimal im Abstand von 1 Minute. Dadurch wird das Zeitintervall der Fütterung verlängert, ohne eine zusätzliche Fütterzeit zu belegen.

Allgemeine Programmierregeln:
MODE schaltet zunächst der Reihe nach zwischen der aktuellen Uhrzeit und den Fütterzeiten 1 bis 4 um. Die Uhrzeit ist am blinkenden Doppelpunkt erkennbar.

Die Fütterzeiten werden durch die Ziffern am oberen Displayrand unterschieden.

SET gibt die jeweils angezeigte Zeit zur Veränderung frei.

Mit MODE wird innerhalb der angezeigten Zeit zwischen Stunden, Minuten und Füttermodus gewechselt. Das jeweils betroffene Symbol blinkt und wird mit der » **+** Taste « hochgezählt bzw. der Füttermodus eingestellt. SET speichert die jeweils eingestellte Zeit. Mit MODE wird dann zur nächsten Zeit gewechselt.

Beispiel:
Nach dem Einlegen der Batterien beginnt die Uhrzeit bei 00:00, der Doppelpunkt blinkt dabei im Sekundentakt.

Die Uhrzeit wird eingestellt:
SET > Stunden blinken und werden mit **+** eingestellt.
MODE > Minuten blinken und werden mit **+** eingestellt.
SET > Uhrzeit wird gespeichert.

Programmierung Fütterzeit 1:
MODE > Fütterzeit 1 wird mit 00:00 und der Ziffer 1 am oberen Rand angezeigt.
SET > Stunden blinken und werden mit **+** eingestellt.
MODE > Minuten blinken und werden mit **+** eingestellt.
MODE > Ziffer 1 blinkt, der Füttermodus muss mit **+** eingestellt werden.
1 ↓ = Füttervorgang wird 1 x ausgeführt.
1 ↓ ↓ = Füttervorgang wird 2 x im Abstand von einer Minute ausgeführt.

SET > Fütterzeit 1 wird gespeichert.

MODE > Die nächste Fütterzeit wird angezeigt.
Über SET kann diese wie oben programmiert werden oder wiederholtes MODE schaltet über die weiteren Fütterzeiten wieder bis zur aktuellen Uhrzeit.

D Manuelle Bedienung

Für Fütterungen außerhalb der programmierten Zeiten genügt ein Druck auf die Taste oberhalb des Displays, mit der die Trommeldrehung manuell ausgelöst werden kann.

E Befüllung

Trommeleinheit in Längsrichtung abziehen und den rückseitigen Deckel abnehmen. Trommel trocken reinigen (Pinsel) und Futtermenge einfüllen. Anschließend Deckel wieder aufsetzen und Trommeleinheit auf Achse stecken.

Der Futterautomat eignet sich für handelsübliches Flockenfutter und Granulate. Nicht für Frisch- oder Feuchtfutter verwenden!

F Futtermenge

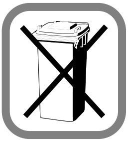
Durch Einstellen des Schiebers lässt sich die Trommelöffnung variieren, um die Futtermenge nach Wunsch zu dosieren.

Für größere Mengen kann die Programmierung im zweimaligen Abstand hintereinander erfolgen.

G Platzierung

Den Futterautomat auf die Aquarienabdeckung stellen, so dass die Futtermenge frei auf die Wasserfläche trifft. Das Antriebsteil mit seiner rückwärtigen Luftansaugöffnung darf sich nicht im Feuchtluftbereich des offenen Aquariums befinden. Luftansaugöffnung nicht verdecken. Bei einigen Aquarienabdeckungen ist eine entsprechende Futteröffnung bereits vorgesehen.

Optional: Bei offenen Aquarien kann der Futterautomat einfach mit der beiliegenden Halterung am Beckenrand eingehängt und festgeschraubt werden.



Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entfernen! Für Schäden die durch ausgelaufene Batterien entstanden sind, übernimmt EHEIM keine Gewährleistung!
Umwelthinweis: Verbrauchte oder defekte Batterien nicht in den Hausmüll werfen! Geben Sie bei Neukauf die alten Batterien bei Ihrem Händler oder an den öffentlichen Sammelstellen ab.

English

A Function

① Housing cover ② drive unit with battery compartment ③ push button for manual feeding ④ programming buttons ⑤ container cover ⑥ feed container ⑦ slider for feed dispensing ⑧ Velcro tape as a fastener ⑨ Holder ⑩ Holder screw.

B Setup

To insert the batteries (2 x ”AA“ size 1.5 V alkaline batteries), open the housing cover by applying light pressure on the locking clip. Pay attention to the proper poling of the batteries.

Attention: do not use rechargeable batteries.

Closing the housing cover: Insert into the upper edge of the drive unit and pivot downwards until the lock engages.

Changing batteries: If the symbol LO appears on the display, it means

that the batteries are almost empty. The feeding procedure will still be carried out, but the batteries should now be replaced. After about 3 days, the entire display will blink and the device will shut off automatically in order to prevent the feed container stopping in a downward position.

Please note: Replace the batteries within one minute to ensure that none of the settings programmed are lost.

Velcro tape: The supplied Velcro tape can be used as a means of fastening the automatic feeder to the aquarium.

Attachment: The most suitable place for mounting the holder is on the edge of the tank with open aquariums.

C Programming

The feed mode offers 3 possibilities which are shown in the upper line of display to the right of the feed digits 1 - 4:

No arrow = The time is stored but no feeding occurs.
1 arrow = The feed container rotates once.
2 arrows = The feed container rotates twice with a 1 minute interval. This extends the time interval for feeding without engaging additional feeding times.

General programming rules:
MODE switches initially between the current time and the feeding times 1 to 4 consecutively. The current time is displayed whenever you see the blinking double point; the feeding times are differentiated by the digits (1 - 4) on the upper section of the display.

SET allows the respectively displayed times to be changed. With MODE, the displayed time can be changed between hours and minutes, and feeding mode. The respectively effected symbol (either time or feeding mode) blinks and can be set to a higher number with the » **+** button «. SET stores the respective time which has been set, while reverting back to MODE the next feeding time is displayed.

Example:
After the batteries have been inserted, the time begins at 00:00, and the double point blinks at one second intervals.

Setting the current time:
SET > Hours blink and are set with **+** .
MODE > Minutes blink and are set with **+** .
SET > Current time is stored.

Programming feeding time 1:
MODE > Feeding time 1 is displayed with 00:00 and the digit 1 on the upper section of the LCD.
SET > Hours blink and are set with **+** .
MODE > Minutes blink and are set with **+** .

MODE	> Digit 1 blinks, the feeding mode must be set with **+** . 1 ↓ = feed is dispensed once. 1 ↓ ↓ = feed is dispensed twice at 1 minute interval.
SET	> Feeding time 1 is stored.
MODE	> The next feeding time is displayed. This can be programmed as above through SET, or when the MODE button is pressed repeatedly, it goes through the next feeding times back to the current time.

D Manual operation

For feeding outside the programmed times, press the ”EHEIM“ manual feeding button, which allows the rotating of the container to be triggered manually.

E Filling

Take out the container unit lengthwise and remove the cover on the back. Clean the drum, ensuring it is dry, and fill the amount of feed. Then place the cover back on and insert the drum unit onto the axis.

The automatic feeder is suitable for dry feed such as flake food and granulates. Do not use for live or freezed feed!

F Feeding amount

By adjusting the slider, the container opening can be varied in order to dose the amount of feed as required. For larger amounts, the programming can be done at an interval of two times in a row.

G Positioning

Place the automatic feeder on the aquarium cover so that the feed can fall freely to the surface of the water. The drive unit with its reverse air-intake opening must not be located in the humid-air section of the open aquarium.

Do not cover up the air-intake opening. In some aquarium covers, a corresponding feed opening has already been provided.

Optional: With open aquariums the automatic feeder device can simply be hung onto the edge of the tank using the supplied holder and screwing down firmly.



If the batteries are not being used for a long time remove them! EHEIM does not provide any warranty for damages which are caused by leaky batteries or storage batteries.
Do not throw exhausted batteries in the household refuse. Hand over the old batteries to your dealer or public collecting points when buying new ones.

A Fonction

① Couvercle du boîtier ② Unité d'entraînement avec chambre des piles ③ Touche pour distribution manuelle de nourriture ④ Touches de programmation ⑤ Couvercle du tambour ⑥ Tambour pour nourriture ⑦ Curseur pour dosage de la nourriture ⑧ Scratch de fixation ⑨ Dispositif de fixation ⑩ Vis pour dispositif de fixation.

B Mise en service

Pour mettre en place les piles (2 x LR 6 AA Alkaline), on ouvre le couvercle du boîtier en appuyant légèrement sur la languette de verrouillage. Veiller à ce que la polarité des piles soit respectée.

Attention: Ne pas faire fonctionner le distributeur avec des piles rechargeables.

Pour fermer le couvercle du boîtier:
Accrocher au rebord supérieur de l'unité d'entraînement et faire pivoter vers le bas jusqu'à ce que le verrouillage soit enclenché.

Changement des piles: Si le symbole LO apparaît sur la console de visualisation, les piles sont presque épuisées. Le procédé de distribution de nourriture s'effectue encore, mais, il faut remplacer les piles. Au bout de 3 jours, l'affichage complet clignote et l'appareil est mis hors circuit automatiquement afin d'éviter que le tambour ne se positionne vers le bas.

Remarque: Changez les piles dans l'espace d'une minute. Ainsi, vous ne perdrez pas les réglages que vous avez programmés.

Scratch: le scratch fourni permet de fixer le distributeur automatique de nourriture sur l'aquarium.

Dispositif de fixation: Dans le cas d'aquariums ouverts, le montage à l'aide du dispositif de fixation ci-joint sur le bord du bassin est recommandé.

C Programmation

Le mode de distribution de nourriture offre 3 possibilités qui sont affichées en haut et à droite de la console de visualisation, à côté des chiffres 1 - 4 indiquant la distribution de nourriture:

Pas de flèche	= L'heure est enregistrée mais la distribution de nourriture n'a pas lieu.
1 flèche	= Le tambour pour nourriture tourne une fois.
2 flèches	= Le tambour pour nourriture tourne deux fois à 1 minute d'intervalle. Ainsi la distribution de nourriture est doublée, sans occuper une programmation supplementaire.

Règles générales de programmation:
MODE commute tour à tour entre l'heure actuelle et les heures de distribution de nourriture de 1 à 4. On reconnaît l'heure aux deux points clignotants; les heures de distribution de nourriture sont différenciées par les chiffres qui se trouvent dans la partie supérieure de la console de visualisation.

Le fait de pousser la touche SET permet d'intervenir sur une programmation.Par pressions successives de la touche MODE on selectionne si l'on intervient sur les heures, les minutes ou la distribution de nourriture.

La section sur laquelle on peut intervenir clignotte alors, et on peut la modifier à l'aide de la touche „**+**". Lorsque la programmation est réalisée il faut pousser de nouveau la touche SET pour qu'elle soit mémorisée.

Exemple:
Une fois que les piles sont en place, l'heure 00:00 est affichée les deux points clignotent au rythme des secondes.

Pour régler l'heure:
SET > Les heures clignotent et sont réglées à l'aide de **+** .
MODE > Les minutes clignotent et sont réglées à l'aide de **+** .
SET > L'heure est enregistrée.

Programmation de l'heure de distribution de nourriture 1:
MODE > L'heure de distribution est représentée dans la partie supérieure par 00:00 et le chiffre 1.
SET > Les heures clignotent et sont réglées à l'aide de **+**.
MODE > Les minutes clignotent et sont réglées à l'aide de **+**.
MODE > Le chiffre 1 clignote, le mode de distribution de nourriture doit être réglé à l'aide de **+**, une ou deux flêches apparaissent.
1 ↓ = La nourriture est dispensée une fois.
1 ↓ ↓ = La nourriture est dispensée deux fois avec un intervalle d'une minute.

SET > L'heure de distribution de nourriture 1 est enregistrée.

MODE > La prochaine heure de distribution de nourriture est affichée.
A l'aide de SET, on peut la programmer comme décrit ci-dessus ou, en appuyant une nouvelle fois sur MODE, on retourne à l'heure actuelle, en passant par les autres heures de distribution de nourriture.

D Utilisation manuelle

Pour distribuer de la nourriture en dehors des heures programmées, il suffit d'appuyer sur la touche qui se trouve au-dessus de la console de visualisation.

E Remplissage

Retirer le tambour horizontallement et enlever le couvercle qui se trouve à l'arrière. Nettoyer le tambour à sec (pinceau) et le remplir de nourriture. Ensuite, remettre le couvercle en place et enfoncer le tambour sur l'axe.

Le distributeur automatique de nourriture convient pour les nourritures en flocons et en granulés courantes dans le commerce. Ne pas utiliser de nourriture fraîche ou humide!

F Quantité de nourriture

En réglant le curseur, on peut faire varier la taille de l'orifice du tambour afin de doser la quantité de nourriture. Pour distribuer de plus grandes quantités, on peut programmer une double distribution.

G Mise en place

Poser le distributeur automatique de nourriture sur le couvercle de l'aquarium, de manière à ce que la nourriture arrive librement sur la surface de l'eau. L'orifice arrière d'aspiration d'air de l'élément d'entraînement ne doit pas se trouver dans la zone d'air humide de l'aquarium.

Ne pas obstruer l'orifice d'aspiration d'air. Dans certains couvercles d'aquarium, un orifice permettant de distribuer la nourriture est déjà prévu.

En option: Dans le cas d'aquariums ouverts, il est possible, à l'aide du dispositif de fixation ci-joint, d'accrocher tout simplement le distributeur automatique de nourriture au bord du bassin et de l'y fixer.



Retirez les piles lorsque l'appareil est au repos pendant un certain temps! EHEIM n'assumera aucune garantie en cas de dommages résultant des piles ou accumulateurs ayant fui! **Ne jetez pas vos batteries usagées dans votre poubelle! Rapportez-les chez votre revendeur lors de l'achat de batteries neuves ou encore portez-les dans un dépôt publique prévu à cet usage.**

Nederlands

A Functie

① Deksel huis ② besturingseenheid met batterijvak ③ toets voor voeren buiten programmering om ④ programmeertoetsen ⑤ trommeldeksel ⑥ voedertrommel ⑦ schuif voor voederdosering ⑧ Klittenband ter beveiliging ⑨ Houder ⑩ Shroef voor houder.

B Ingebruikname

Voor het inzetten van de batterijen (2 mignon 1,5 V alkali) opent men het deksel van het huis door licht op het vergrendelingslipje te drukken. Op de juiste pool van de batterijen letten.

Let op: Voederautomaat kan niet met oplaadbare batterijen gebruikt worden.

Sluiten van het deksel van het huis: De deksel aan de bovenkant van de besturingseenheid inhangen en naar beneden zwenken tot de vergrendeling pakt.

Vervangen van de batterijen: Verschijnt op de display het symbool LO dan zijn de batterijen nagenoeg leeg. Het voederproces vindt weliswaar nog plaats, maar de batterijen moeten nu vernieuwd worden.
Na ca. 3 dagen begint het display dan te knipperen en wordt het apparaat vanzelf uitgeschakeld om te voorkomen dat de trommel met de opening naar beneden blijft staan.

Opmerking: De batterijen binnen een minuut vervangen. Daardoor blijven geprogrammeerde instellingen bestaan.

Klittenband: Met de bijgevoegde klittenband kan de voederautomaat op het aquarium geborgd worden.

Houder: Uitstekend geschikt voor open aquariums is de montage met de meegeleverde houder aan de rand van het bekken.

C Programmering

De voedermodus heeft 3 mogelijkheden, die op de display boven, rechts naast de voedernummers 1 - 4, aangegeven worden:

Geen pijl	= Het tijdstip is opgeslagen, maar er vindt geen voedering plaats.
1 pijl	= De voedertrommel draait één keer.
2 pijlen	= De voedertrommel draait 2 x met een tussenpoos van 1 minuut, zonder een extra voedertijd inbeslag te nemen.

Algemene programmeerregels:
MODE toont achtereenvolgens de geprogrammeerde gegevens, van actuele tijd tot de voedertijden 1 tot 4. De kloktijd herkent men aan de knipperende dubbele punt; de voedertijden worden door de cijfers aan de bovenrand van de display aangegeven.

SET maakt het mogelijk de aangegeven tijd te veranderen. Met MODE wordt binnen de aangegeven tijd geschakeld tussen uren, minuten en voedermodus. Het betrokken symbool knippert en wordt met de » **+** « toets verhoogd of de voedermodus wordt ingesteld. SET legt de ingestelde tijd vast. Met MODE wordt dan naar de volgende tijd geschakeld.

Voorbeeld:

Na het plaatsen van de batterijen begint de kloktijd bij 00 : 00, de dubbele punt knippert daarbij per seconde.

De actuele tijd wordt ingesteld:
SET > uren knipperen en worden met **+** ingesteld.
MODE > minuten knipperen en worden met **+** ingesteld.
SET > actuele tijd wordt opgeslagen.

Programmering voedertijd 1:
MODE > voedertijd 1 wordt met 00 : 00 en het cijfer 1 aan de bovenrand aangegeven.
SET > uren knipperen en worden met **+** ingesteld.
MODE > minuten knipperen en worden met **+** ingesteld.
MODE > cijfer 1 knippert, de voedermodus moet met **+** ingesteld worden.
1 ↓ = voederproces wordt 1 x uitgevoerd.
1 ↓ ↓ = voederproces wordt 2 x, met 1 minuut vertraging, uitgevoerd.

SET > voedertijd 1 wordt opgeslagen.

MODE > De volgende voedertijd wordt aangegeven. Met SET kan deze, zoals boven aangegeven, geprogrammeerd worden of een herhaald MODE schakelt via de overige voedertijden weer naar de actuele kloktijd.

D Handbediening

Voor het voeren buiten de geprogrammeerde tijden om is een druk op de toets boven het display voldoende, waarmee dan het draaien van de trommel tot stand komt.

E Vullen

Trommeleenheid in de lengterichting uittrekken en deksel aan de achterkant verwijderen. Trommel zonder vloeistof, maar met een kwastje schoonmaken en van voer voorzien. Vervolgens het deksel er weer opzetten en de trommeleenheid op de as plaatsen.

De voederautomaat is geschikt voor het in de handel gebruikelijke vlokkenvoer of korrels. Geen levend of vochtig voer gebruiken!

F Voerhoeveelheid

Door het instellen van de schuif kan de trommelopening gevariëerd worden en zo de hoeveelheid voer naar wens worden gedoseerd. Voor grotere hoeveelheden kan de programmering met twee tussenruimten achter elkaar plaats vinden.

G Plaatsing

Voederautomaat zo op de aquariumafdekkap plaatsen, dat het voer vrij

op het wateroppervlak valt. Het aandrijfgedeelte met zijn luchtaanzuigopening aan de achterkant mag zich niet in het condensgedeelte van het open aquarium bevinden.

Sommige aquarium-afdekkappen zijn reeds voorzien van een voederopening.

Optioneel: Bij open aquariums kan de voederautomaat eenvoudig met de meegeleverde houder aan de rand van het bekken gehangen en vastgeschroefd worden.



Wordt het apparaat langere tijd niet gebruikt, dan de batterijen verwijderen! Voor schaden, die ontstaan door uitgelopen batterijen, is EHEIM niet verantwoordelijk!
Lege batterijen niet bij het huisvuil gooien! Geeft u bij aankoop van nieuwe batterijen de oude bij uw handelaar of bij een openbaar verzamelpunt af. Niet weggooien, maar inleveren als KCA.

Svenska

A Funktion

① Lock ② Drivenhet med batterifack ③ Knapp för manuell utfodring ④ Programmeringstangenter ⑤ Lock för trumma ⑥ Fodertrumma ⑦ Skutbar lucka för dosering av foder ⑧ Kardborrband för fastsättning ⑨ Fästanordning ⑩ Skruv för fästanordning.

B Uppstart

För att montera batterierna (2 x Mignon 1,5 V alkaliska) öppnar man locket genom att trycka lätt på låstungan. Var noga med att ansluta batterierna med rätt polaritet.

Varning: använd ej laddningsbara batterier.

Stängning av lock: Haka in locket vid drivenhetens överkant och vrid det neråt tills låset snäpper i.

Batteribyte: Visas symbolen LO på displayen är batterierna i det närmaste slut. Matning kommer visserligen att utföras, men batterierna bör bytas ut.

Efter ca 3 dagar blinkar displayen och foderautomaten kopplas automatiskt ifrån för att förhindra att trumman stannar i nedre läget.

Hänvisning: batterier måste bytas inom en minut. Därigenom sparas de programmerade inställningarna.

Kardborrband: Foderautomaten kan sättas fast på akvariet med bifogat kardborrband.

Fästanordning: mycket lämplig för öppna akvarier är monteringen på bassängkanten med den bifogade fästanordningen.

C Programmering

Utfodringsstatus tillåter tre alternativ. Dessa visas på displayen uppe till höger bredvid utfodringstalen 1 - 4 :

ingen pil	= tidpunkten har lagrats men ingen utfodring äger rum.
1 pil	= fodertrumman vrids runt en gång.
2 pilar	= fodertrumman vrids två gånger med 1 minuts intervall. Därigenom förlängs utfodringens intervall utan att en extra utfodringstid måste programmeras.

Allmänna regler för programmering:
MODE kopplar i tur och ordning om mellan aktuell tid och utfodringstiderna 1 till 4. Klockslaget känns igen på det blinkande kolontecknet. Utfodringstiderna åtskiljs genom siffrorna (1 - 4) vid displayens övre kant.

SET tillåter ändring av visad tid. Med MODE skiftas visad tid mellan timmar, minuter och utfodringsstatus. Aktiv symbol blinkar och siffror resp. utfodringsstatus kan bläddras uppåt med tangenten »**+**«. Med SET lagras inställd tid. Med MODE sker växling till nästa tidpunkt.

Exempel:
När batterierna monterats visas tiden 00 : 00 varvid kolontecknet blinkar med en sekunds intervall.

Aktuell tid ställs in:

SET	> timme blinkar och ställs in med **+** .
MODE	> minuter blinkar och ställs in med **+** .
SET	> inställd tid lagras.

Programmering av utfodringstid 1:

MODE	> utfodringstid 1 anges med 00 : 00 tillsammans med siffran 1 vid övre kanten.
SET	> timme blinkar och ställs in med **+** .
MODE	> minuter blinkar och ställs in med **+** .
MODE	> siffra 1 blinkar, utfodringsstatus måste ställas in med **+** . 1 ↓ = utfodring en gång. 1 ↓ ↓ = utfodring två gånger med 1 minuts intervall.
SET	> inställd utfodringstid 1 lagras.
MODE	> nästa utfodringstid visas. Med SET kan denna programmeras enligt beskrivning ovan eller om MODE trycks in på nytt, visas efterföljande utfodringstider tills aktuellt klockslag visas på nytt.

D Manuellt handhavande

Ska utfodring ske vid annan tidpunkt än den programmerade räcker det med att knappen ovanför displayen trycks in. När denna knapp trycks in börjar fodertrumman rotera.

E Påfyllning

Dra ut trumman i längdriktningen och avlägsna locket på dess baksida. Rengör trumman med pensel och fyll på med foder. Montera därefter locket på nytt och skjut upp trumman på axeln. Foderautomaten är lämpad för vanliga flingor och granulat. Använd ej automaten för fuktigt eller färskt foder!

F Fodermängd

Genom att förändra skjutluckans position kan öppningen förändras, så att önskad fodermängd erhålls. För större mängder kan dubbel tidsförskjuten utfodring programmeras.

G Placering

Placera foderautomaten på akvariets täcklock så att fodret kan falla ner på vattenytan utan hinder. Drivenheten har en ventilationsöppning vid bakre änden. Denna får inte komma i direkt beröring med fuktig luft från akvariets öppning. Vissa akvarielock är redan försedda med en passande öppning.

Alternativt: vid öppna akvarier kan foderautomaten helt enkelt hängas eller skruvas fast på bassängkanten med hjälp av den medföljande fästanordningen.



Om man inte använder batterierna under längre tid så skall de borttagas. EHEIM tar inte något ansvar för skador som uppkommer av läckande batterier eller att gamla batterier sitter kvar. **Förbrukade batterier skall ej blandas med hushållsavfall! Lämna in Dina förbrukade batterier i affären när Du köper nya batterier eller lämna in batterierna på allmänna uppsamlingsställen.**

Norsk

A Funksjon

① Husdeksel ② Drivenhet med batterirom ③ Tast for manuell fôring ④ Programmeringstaster ⑤ Trommeldeksel ⑥ Fôrtrommel ⑦ Skyver for fôrdosering ⑧ Borrelås som sikring ⑨ Feste ⑩ Skrue for feste.

B Igangsettelse

For å sette i batteriene (2 x «AA» Penlight 1,5 V alkaline) åpnes husdekselet ved å trykke lett på låseklipsen. Pass på at batterienes poler ligger riktig.

NB! Oppladbare batterier kan ikke benyttes.

Husdekselet lukkes: Heng dekselet inn på drivenhetens øvre kant og sving det ned til det låses fast.

Batteriskifte: Hvis symbolet LO vises på displayet, er batteriene nesten tomme. Fôringsprosessen utføres riktignok ennå; batteriene bør imidlertid skiftes ut.

Etter ca. 3 dager blinker hele displayet og apparatet koples automatisk ut for å forhindre at trommelen stopper i nedvendt stilling.

Bemerk: Batteriene må byttes innen ett minutt for at programmerte innstilinger ikke skal gå tapt.

Borrelås: Ved hjelp av den vedlagte borrelåsen kan fôringsautomaten festes på akvariet.

Feste: Enkel montasje på kanten av åpne akvarier med festet som følger med.

C Programmering

Fôringsmodusen tilbyr 3 muligheter, som vises oppe på displayet, på høyre side av fôringssifrene 1 - 4:

Ingen pil	=	Tidspunktet er lagret, men det utføres ingen fôring.
1 pil	=	Fôrtrommelen dreies en gang.
2 piler	=	Fôrtrommelen dreies to ganger med et intervall på 1 minutt. På denne måten forlenges tidsintervallet for fôringen, uten at en ekstra fôringstid benyttes.

Generelle programmeringsregler:
MODE kopler først om mellom det aktuelle tidspunktet og fôringstidene 1 til 4 etter tur. Tidspunktet kan sees på det blinkende kolonet; fôringstidene kan skilles på sifrene (1 - 4) i den øvre kanten av displayet.

SET gjør det mulig å endre den aktuelle viste tiden. Med MODE skiftes det mellom timer, minutter og fôringsmodus innenfor den indikerte tiden.

Symbolet som er aktuelt (tid eller fôringsmodus) blinker og kan stilles inn til en høyere verdi med »**+** tasten«. SET lagrer tiden som har blitt innstilt. Med MODE skiftes det så om til neste tid.

Eksempel:
Etter at batteriene er installert, starter tidspunktet på 00:00 og kolonet blinker med intervaller på ett sekund.

Tidspunktet stilles inn:

SET > Timene blinker og stilles inn med **+**.
MODE > Minuttene blinker og stilles inn med **+**.
SET > Tidspunktet lagres.

Programmering fôringstid 1:
MODE > Fôringstid 1 vises med 00:00 og sifferet 1 i øvre kant av displayet blinker.
SET > Timene blinker og stilles inn med **+**.
MODE > Minuttene blinker og stilles inn med **+**.
MODE > Siffer 1 blinker, fôringsmodulen må stilles inn med **+**.
1 ↓ = Foret doseres 1 gang.
1 ↓ ↓ = Foret doseres 2 ganger med ett minutts intervall.

SET > Fôringstid 1 lagres.

MODE > Den neste fôringstiden vises.
Via SET kan denne programmeres som beskrevet ovenfor eller man stiller tilbake til det aktuelle klokkeslettet via de andre fôringstidene ved å trykke MODE flere ganger.

D Manuell betjening

For fôring utenom de programmerte tidene er det nok å trykke tasten ovenfor displayet, slik at trommeldreiingen utløses manuelt.

E Påfylling

Trommelenheten trekkes av i lengderetning og dekselet på baksiden taes av. Trommelen rengjøres tørt (pensel) og fôret fylles på. Deretter settes dekselet på igjen og trommelenheten stikkes på akselen.

Fôringsautomaten er egnet for vanlig fôr i flakform og for granulater. Den må ikke benyttes for ferskt eller fuktig fôr!

F Fôrmengde

Ved å stille inn skyveren kan trommelåpningen varieres, slik at fôrmengden kan doseres etter ønske.

For større mengder kan programmeringen utføres med et intervall på to ganger etter hverandre.

G Placering

Fôringsautomaten settes på akvariedekselet, slik at fôret faller rett ned på vannets overflate. Drivdelen med sin bakovervendte luftinnsugningsåpning må ikke befinne seg innenfor det åpne akvariets område med fuktig luft. Luftinnsugningsåpningen må ikke tildekkes.

I noen akvariedeksler finnes det allerede en fôringsåpning som passer til fôringsautomaten.

Alternativt: På åpne akvarier kan fôringsautomaten plasseres i festet som henges over kanten og sikres med skruen.



Dersom apparatet ikke anvendes over lengre tid må batteriene tas ut! EHEIM gir ingen garanti på skader som skyldes lekkasje fra batterier!
Miljøinformasjon: Brukte eller defekte batterier må ikke kastes som husholdningsavfall! Levér de brukte batteriene til et kommunalt returpunkt eller til forhandleren når du kjøper nye batterier.

Suomi

A Toiminta

① Moottorikotelon kansi ② Moottoriosa ja paristokotelo ③ Käsiruokinnan painike ④ Ohjelmointipainikkeet ⑤ Ruokasäiliön kansi ⑥ Ruokasäiliö ⑦ Liukuluukku ruoan annosteluun ⑧ Kiinnitys tarranauhalla ⑨ Pidike ⑩ Pidikkeen ruuvi.

B Käyttöönotto

Paristojen paikalleen asentamiseksi (2 x ”AA” kokoista 1,5 voltin alkaaliparistoa) poista kotelon kansi painaen lievästi lukitussalpaa sisäänpäin. Huomioi paristojen napojen oikea suunta.

Huomio! Älä käytä ladattavia paristoja.

Kotelon kannen sulkeminen: Pane kannen yläreuna kotelon reunaan ja paina kannen salpa sille kuuluvaan koloon.

Paristojen vaihto: LO merkki näytöllä tarkoittaa, että paristot ovat melkein tyhjät. Vaikka automaatti toimii edelleen, paristot tulisi nyt vaihtaa.

Noin kolmen vuorokauden kuluttua koko näyttö vilkkuu ja laite pysähtyy siten, että ruokinta-aukon kääntyminen ala-asentoon estyy.

Huomautus: Paristot on vaihdettava yhden minuutin sisällä. Näin ohjelmoidut asetukset säilyvät.

Tarranauha: Ruokinta-automaatti voidaan kiinnittää akvaarioon oheisella tarranauhalla.

Pidike: Sopii asennettavaksi avoimiin akvaarioihin parhaiten mukana toimitetulla pidikkeellä akvaarion reunaan.

C Ohjelmointi

Ruokinta voidaan ohjelmoida kolmella tavalla, jotka näkyvät näytön ylärivissä ruokintavalintojen 1 - 4 oikealla puolella:

Ei nuolia = Aika on muistissa mutta ruokinta ei käynnisty.
1 nuoli = Ruokasäiliö kiertyy kerran ympäri.
2 nuolta = Ruokintasäiliö kiertyy ympäri kaksi kertaa minuutin välein. Tämä pidentää ruokintajaksoa ilman, että tarvitsee ajastaa uutta ruokinta-aikaa.

Yleiset ohjelmointisäännöt:
MODE (valinta) painikkeella valitaan aluksi joko kellonaika tai ruokinta-ajat 1 - 4. Kellonaika on esillä, kun näet vilkkuvan kaksois-pisteen; ruokinta-ajat on eritelty (1 - 4) näytön ylärivillä.

SET (asetus) mahdollistaa kellonaikojen muuttamisen. MODE painikkeella näytössä oleva kellonaika voidaan muuttaa järjestyksessä tunnit, minuutit ja ruokinta-aika. Säädössä oleva luku (joko kellonaika tai ruokinta-aika) vilkkuu ja se voidaan muuttaa suuremmaksi luvuksi **+** – painikkeen avulla. SET painikkeella vahvistetaan valittu aika, ja palaamalla MODE painikkeeseen voidaan säätää seuraava ruokinta-aika.

Esimerkki:
Kun paristot on sijoitettu paikalleen, kellonaika on 00 : 00, ja kaksoispiste vilkkuu sekunnin välein.

Oikea kellonaika säädetään:
SET > Tunnit vilkkuvat ja säädetään aikaan **+** – painikkeella.
MODE > Minuutit vilkkuvat ja säädetään aikaan **+** – painikkeella.
SET > Oikea kellonaika jää muistiin.

Ruokinta-aika 1:n ohjelmointi:
MODE > Ruokinta-aika 1 näkyy kellonaikana 00:00 ja ylärivissä on luku 1.
SET > Tunnit vilkkuvat ja säädetään aikaan **+** – painikkeella.
MODE > Minuutit vilkkuvat ja säädetään aikaan **+** – painikkeella.
MODE > Luku 1 vilkkuu, 1 ruoka-annos on säädettävä **+** – merkillä, jolloin 1 nuoli on näkyvissä ja kahdella **+** – merkillä 2 nuolta ja 2 ruoka-annosta.

SET > Ruokinta-aika 1 jää muistiin.

MODE > Seuraava ruokinta-aika tulee näyttöön. Se voidaan ohjelmoida kuten yllä asetuspainikkeen (SET) avulla, tai kun MODE painetaan toistamiseen, ajastin siirtyy lopulta takaisin kellonaikaan.

D Käsisäätöinen ruokinta

Kun haluat ruokkia ohjelmoinnin ulkopuolella, paina käsisäätöpainiketta, jolloin ruokintasäiliö kiertyy kerran ympäri.

E Säiliön täyttö

Vedä säiliö irti moottoriosasta ja irroita sen kansi. Puhdista säiliö ja varmista, että se on kuiva, ja täytä se haluamallasi ruoalla.

Paina kansi takaisin paikalleen ja työnnä säiliö moottoriosan akseliin. Ruokinta-automaatti soveltuu ruokahiutaleille ja -rakeille. Älä käytä tuoretta tai kosteaa ruokaa!

F Ruoan annostelu

Muuttamalla liukuluukun asentoa voit säätää ruoka-annoksen suuruuden. Suuremman ruokamäärän annosteluun voit säätää kaksi peräkkäistä ruokintaa.

G Sijoittaminen

Sijoita ruokinta-automaatti akvaarion peitinlasin päälle siten, että ruoka pääsee vapaasti putoamaan veden pinnalle. Älä sijoita moottoriosaa ja sen ilmanottoaukkoa niin, että siihen pääsee nousemaan vesihöyryä akvaariosta. Älä peitä ilmanottoaukkoa. Joissakin akvaariomalleissa on valmiina ruokinta-aukko.

Valinnaisesti: Avoimissa akvaarioissa ruokinta-automaatin voi ripustaa yksinkertaisesti akvaarion reunaan mukana toimitetulla pidikkeellä ja ruuvata sen kiinni.



Jos et käytä paristoja pitkään aikaan, ota na pois! EHEI-Min takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat vuotavista tai muuten epäkuntoisista paristoista!

Älä heitä käytettyjä paristoja roskiin! Anna käytetyt paristot kauppiaalle uusia ostaessasi tai vie ne tätä tarkoitusta varten järjestettyyn keräilypisteeseen.

Dansk

A Funktion

① Elementdæksel ② Drevenhed med elementrum ③ Tast for manuel fodring ④ Programmeringstaster ⑤ Tromledæksel ⑥ Fodertromle ⑦ Skyder til foderdosering ⑧ Burrebånd til fastgøring ⑨ Holder ⑩ Skrue til holder.

B Ibrugtagning

Elementdækslet aftages med et let tryk på låsetasten. Der isættes 2 x Mignon 1.5 V alkali-elementer. Sørg for at elementerne vender **+** og **–** den rigtige vej.

Bemærk: Foderautomaten kan ikke drives med opladelige batterier.

Dækslet påsættes ved at hægte det fast på drevenhedens øverste kant og svinge det nedefter, til låsetasten går i hak.

Udskiftning af elementerne: Hvis displayet viser LO, er elementerne næsten opbrugt. Fodringen udføres ganske vist stadig, men elementerne bør udskiftes nu. Efter ca. 3 dage blinker hele displayet, og apparatet bliver automatisk afbrudt for at forhindre, at fodertromlen stopper i nedadvendt position.

Henvisning: Skift batterierne inden for et minut. Derved bibeholdes de programmerede indstillinger.

Burrebånd: med det vedlagte burrebånd kan foderautomaten fastgøres på akvariet, så den ikke falder i vandet.

Holder: Monteringen med den medfølgende holder på akvariekanten egner sig fortrinligt til åbne akvarier.

C Programmering

Der findes 3 fodringsindstillinger, som vises foroven på displayet til højre for fodringstallene 1 - 4:

Ingen pil = Fodringstidspunktet er lagret, men der sker ingen fodring.
1 pil = Fodertromlen drejer sig én gang.
2 pile = Fodertromlen drejer sig to gange med 1 minuts mellemrum. Fodringens tidsinterval forlænges derved uden at optage én af de fire fodringstider.

Programmering:
MODE-tasten skifter hele tiden mellem den aktuelle tid og fodringstiderne 1 - 4. Klokkeslættet vises med et blinkende kolon. Fodringstiderne vises uden blinkende kolon, samtidig med at det pågældende fodringstal fra 1 - 4 vises.

SET-tasten frigør det viste klokkeslæt til ny indstilling. Med MODE-tasten skifter man mellem timer, minutter og fodringstal og -type. Det pågældende symbol blinker og kan indstilles stigende med **+** tasten. Fodringstyperne »Ingen pil - 1 pil - 2 pile« indstilles også med **+** tasten. SET-tasten lagrer til slut de indtastede data. Med MODE-tasten går man derefter videre til næste tidsindstilling.

Eksempel:
Efter ilægning af elementerne begynder klokkeslættet med 00:00. Kolonet blinker hvert sekund.

Klokkeslættet indstilles:
SET > Timetallene blinker og indstilles med **+** tasten.
MODE > Minuttallene blinker og indstilles med **+** tasten.
SET > Det indstillede klokkeslæt lagres.

Programmering af fodertid 1:
MODE > Fodringstid 1 vises med 00 : 00 og tallet 1 ved den øverste kant.
SET > Timetallene blinker og indstilles med **+** tasten.
MODE > Minuttallene blinker og indstilles med **+** tasten.

MODE	> Tallet 1 blinker. Fodringstypen indstilles med **+** tasten. 1 ↓ = Fodringen udføres 1 gang. 1 ↓ ↓ = Fodringen udføres 2 gange med 1 minuts mellemrum.
SET	> Fodringstid 1 lagres.
MODE	> Næste fodringstid vises. Ovennævnte procedure gentages eller man springer over de næste fodringstider med MODE og kommer frem til det aktuelle klokkeslæt.

D Manuell betjening

For at fodre udenfor de programmerede tidspunkter, skal man blot trykke på tasten ③ over displayet, som udløser en manuel omdrejning af fodertromlen.

E Påfyldning

Fodertromlen trækkes af i længderetningen og dækslet aftages. Tromlen støves af med en tør pensel og nyt foder påfyldes. Til slut påsættes dækslet og fodertromlen sættes på drevenheden.

Foderautomaten egner sig til almindeligt flagefoder og granulat. Den kan ikke bruges til levende eller fugtigt foder.

F Fodermængde

Ved at indstille skyderen på fodertromlen, kan åbningen varieres, så man opnår den ønskede dosering af fodermængden. For større fodermængder kan man programmere til to omdrejninger (2 pile) med 1 minuts interval.

G Placering

Foderautomaten placeres på akvariets afdækning, så foderet kan falde frit ned på vandoverfladen. Drevenhedens luftåbning på bagsiden må ikke placeres nær fugtig luft fra akvariet. Luftåbningen må heller ikke tildækkes.

På nogle akvarieafdækninger forefindes allerede en åbning beregnet for en foderautomat.

Optionelt: Ved åbe akvarier kan foderautomaten med den medfølgende holder på enkel vis hænges på akvariekanten og skrues fast.



Ved længere stilstand skal elementerne fjernes! For skader opstået på grund af opbrugte elementer påtager EHEIM sig intet ansvar!

Smid ikke brugte batterier i affaldsposen! Aflever dem hos forhandleren ved køb af nye eller læg dem i de offentlige opsamlingsbeholdere.

A Funzionamento

① Coperchio pile ② unità di comando con sede per le pile ③ tasto per la distribuzione manuale di mangime ④ tasti di programmazione ⑤ coperchio tamburo ⑥ tamburo porta-mangime ⑦ cursore per il dosaggio del mangime ⑧ velcro per il fissaggio ⑨ Supporto ⑩ Vite del supporto.

B Messa in servizio

Per inserire le pile (2 stilo 1,5 V alcaline) aprire il coperchio premendo leggermente la linguetta di bloccaggio. Accertarsi che le pile siano inserite rispettando le polarità.

Attenzione: non utilizzare batterie ricaricabili.

Per chiudere il coperchio pile: agganciarlo al bordo superiore dell'unità di comando e premerlo verso il basso finché non scatta il bloccaggio.

Sostituzione delle pile: se sul display appare il simbolo LO, significa che le pile sono quasi esaurite. Il mangime verrà ancora distribuito ma bisogna cambiare le pile al più presto.

Dopo circa 3 giorni comincia a lampeggiare tutto il display e l'apparecchio si spegnerà automaticamente per evitare che il tamburo si fermi con l'apertura rivolta verso il basso.

Avvertenza: sostituire le batterie entro un minuto. In questo modo non vengono perse le impostazioni programmate.

Velcro: il velcro allegato permette di fissare la mangiatoia automatica all'acquario.

Supporto: per gli acquari aperti, si consiglia di montare il supporto in dotazione sul bordo della vasca.

C Programmazione

Il modo operativo di distribuzione mangime offre 3 possibilità, che vengono visualizzate sul display in alto a destra accanto alle cifre di programmazione 1 - 4:

nessuna freccia = è memorizzata l'ora, ma non avviene nessuna distribuzione.

1 freccia = il tamburo del mangime dispensa 1 razione.

2 frecce = il tamburo del mangime dispensa 2 razioni intervallate di 1 minuto. In questo modo si prolunga l'intervallo di tempo per la distribuzione del mangime senza dover occupare una programmazione supplementare.

Regole generali di programmazione:
MODE serve per commutare tra l'ora attuale e gli orari di distribuzione del mangime da 1 a 4. L'ora si riconosce dai due punti lampeggianti; gli orari di distribuzione si riconoscono per le cifre (1 - 4) sulla parte superiore del display.

SET consente di modificare l'orario visualizzato al momento. Con MODE si possono cambiare ora, minuti e modo di distribuzione mangime. Il simbolo interessato (orario o modo di distribuzione) di volta in volta lampeggia e si può cambiare premendo il tasto «**+**». SET memorizza l'orario impostato. Con MODE si passa al prossimo orario di distribuzione.

Esempio:
Dopo aver inserito le pile, l'ora comincia con 00 : 00 , i due punti lampeggiano ogni secondo.

Come impostare l'ora:
SET > lampeggiano le ore e s'impostano con **+** .
MODE > lampeggiano i minuti e s'impostano con **+** .
SET > si memorizza l'ora impostata.

Programmazione dell'ora di distribuzione mangime 1:
MODE > l'ora di distribuzione mangime 1 appara sulla parte superiore del display come 00:00 e il numero 1.
SET > lampeggiano le ore e s'impostano con **+** .
MODE > lampeggiano i minuti e s'impostano con **+** .
MODE > lampeggia il numero 1, il modo di distribuzione va impostato con **+** per razione singola.
1 ↓ = il mangime è distribuito 1 volta
1 ↓ ↓ = il mangime è distribuito 2 volte con intervallo di 1 minuto.

SET > si memorizza l'ora di distribuzione 1.

MODE > appare l'ora di distribuzione mangime successiva, che si può programmare come descrito sopra con SET, oppure, premendo più volte MODE, si passa attraverso le ore di distribuzione mangime successive per tornare all'ora attuale.

D Operazione manuale

Per distribuire il mangime al di fuori dell'orario programmato, basta premere il tasto EHEIM al di sopra del display, con cui si attiva manualmente la rotazione del tamburo.

E Riempimento

Estrarre l'unità del tamburo in senso longitudinale e togliere il coperchio sul lato posteriore. Pulire a secco il tamburo (con un pennello) e riempirlo di mangime. Quindi riapplicare il coperchio e infilare l'unità

del tamburo sull'asse. Il distributore automatico è adatto per mangime in scaglie o granulare. Non usare cibi vivi o congelati.

F Quantità di mangime

Regolando il cursore si può modificare l'apertura del tamburo per dosare a piacere la quantità di mangime.

Per quantità più grandi, si possono programmare due distribuzioni consecutive.

G Sistemazione

Posizionare il distributore automatico sulla plancia dell'acquario in modo tale che il mangime possa cadere liberamente sull'acqua. Accertarsi che il sistema di aerazione sul retro non sia posto vicino alla zona d'aria umida dell'acquario aperto. Non coprire l'apertura di aspirazione aria.

Alcune plance per acquari sono già predisposte per l'uso di una mangiatoia.

Opzione: negli acquari aperti, il dispenser di mangime può essere agganciato e avvitato sul bordo della vasca con il supporto in dotazione.



In caso di prolungata inattività togliere le pile! La EHEIM non fornisce nessuna garanzia per i danni dovuti a perdite di liquido dalle pile!
Le pile esaurite non vanno gettate nei bidoni delle immondizie. Esistono appositi reccoglitori oppure si possone restituire al rivenditore all'atto della sostituzione.

Español

A Función

① Tapadera ② Unidad motriz con cámara para pilas ③ Tecla para la alimentación manual ④ Teclas de programación ⑤ Tapadera del tambor ⑥ Tambor para la comida ⑦ Aleta para la dosificación de la comida ⑧ Cinta de velcro para fijar ⑨ Soporte ⑩ Tornillo para sujeción.

B Puesta en servicio

Para poner las pilas (2 x »Mignon« 1,5 V alcalinas) se abre la tapadera presionando ligeramente la lengüeta de enclavamiento. Procure que la polaridad de las pilas sea correcta.

Atención: no utilizar pilas recargables.

Cerrar la tapadera: Colgar en el borde superior de la unidad motriz y apretar hacia abajo hasta que engatille el enclavamiento.

Cambio de pilas: Cuando aparece el símbolo LO en el display, las pilas están casi agotadas. Aún se efectúa el proceso de alimentación, pero sería recomendable cambiar ahora las pilas. Después de 3 días aproximadamente destella la indicación entera y el aparato se desconecta automáticamente para evitar que la apertura del tambor se ponga en posición hacia abajo.

Observación: Cambiar las pilas en un minuto, para no perder los ajustes programados.

Cinta de velcro: La cinta de velcro adjunta permite fijar el comedero automático en el acuario.

Soporte: El montaje con el soporte incluido en borden resulta ideal para acuarios abiertos.

C Programación

La modalidad para la alimentación ofrece 3 posibilidades que se indican en la parte superior del display, a la derecha de las cifras de alimentación 1 - 4 :

Sin flecha = Está almacenado el momento, pero la alimentación no se efectúa.
1 flecha = El tambor alimentador reparte 1 dosis.
2 flechas = El tambor alimentador reparte 2 dosis en un intervalo de 1 minuto, lo cual prolonga el intervalo de la alimentación sin ocupar tiempo de alimentación adicionalmente.

Reglas generales para la programación:
MODE cambia primero sucesivamente entre la hora actual y las horas de la alimentación de 1 hasta 4. La hora se reconoce por los dos puntos que destellan; las horas de la alimentación se diferencian por las cifras situadas en el margen superior del display.

SET libera la hora indicada en cuestión para que pueda ser modificada. Dentro del tiempo indicado se cambica con MODE entre las horas, los minutos y la modalidad para la alimentación. El símbolo correspondiente destella y se aumenta con la »tecla **+**«, o se ajusta la modalidad para la alimentación respectivamente.

SET almacena la hora ajustada. Con MODE se cambia entonces a la hora siguiente.

Ejemplo:
Después de haber puesto las pilas comienza la hora con 00:00 , los dos puntos destellan en el intervalo de un segundo.

Se ajusta la hora:
SET > Las horas destellan y se ajustan con **+** .
MODE > Los minutos destellan y se ajustan con **+** .

SET > Se salva la hora.

Programación tiempo de alimentación 1:

MODE > La hora de alimentación se indica con 00:00 y con la cifra 1 en la esquina superior.

SET > Las horas destellan y se ajustan con **+** .

MODE > Los minutos destellan y se ajustan con **+** .

MODE > La cifra 1 destella, debe ajustarse la modalidad para la alimentación con **+** para 1 dosis.

1 ↓ = la comida es repartida 1 vez.

1 ↓ ↓ = la comida es repartida 2 veces en un intervalo de 1 minuto.

SET > Se salva la hora 1 para la alimentación.

MODE > Se indica la próxima hora para la alimentación. Esta puede ser programada con SET como se describe arriba o, pulsando varias veces MODE, puede regresarse a la hora actual pasando entonces todas las demás horas de alimentación.

D Manejo manual

Para las alimentaciones que quieran efectuarse fuera de los tiempos programados basta en pulsar una vez la tecla situada arriba del display con la cual puede iniciarse el giro del tambor manualmente.

E Llenado

Quitar la unidad del tambor en dirección vertical y sacar la tapadera situada en la parte trasera. Limpiar en seco el tambor (pincel) y llenar la cantidad de comida. A continuación, volver a colocar la tapadera y poner la unidad del tambor en el eje.

El comedero automático se presta para las comidas comunes de flóculos y para granulados. ¡No deberá utilizarse para las comidas frescas o húmedas!

F Cantidad de comida

Ajustando la aleta puede variarse le abertura del tambor para dosificar discrecionalmente la cantidad de comida.

Para cantidades mayores puede efectuarse la programación en dos intervalos sucesivos.

G Emplazamiento

Poner el comedero automático sobre la tapadera del acuario de manera que la cantidad de comida caiga libremente a la superficie del agua. La pieza motriz con su abertura para la aspiración del aire situada en la parte trasera no deberá encontrarse en la zona de aire húmedo del acuario abierto. No tapar la abertura para la aspiración del aire.

Las tapaderas de algunos acuarios ya llevan una abertura correspondiente para la comida.

Opcional: En caso de acuarios abiertos se puede colgar el autómata de alimentación del soporte incluido en el tanque y atornillarlo.



¡Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante un cierto tiempo! ¡EHEIM no asumirá ninguna garantía de daños ocasionados por el derramamiento de líquido de pilas o acus! **No tirar pilas gastadas a la basura doméstica! Al comprar nuevas pilas, entregue las viejas a su comerciante o depositelas en los lugares públicos de recogida de pilas.**

Português

A Função

① Tampa de caixa ② Unidade de accionamento com compartimento para pilhas ③ Tecla para a alimentação manual ④ Teclas para programação ⑤ Tampa do tambor ⑥ Tambor de alimentação ⑦ Cursor para dosagem da alimentação ⑧ Fita de velcro para fixação ⑨ Suporte ⑩ Parafuso para o suporte.

B Colocação em funcionamento

Para colocar as pilhas (2 x pilhas redondas, 1,5 V alcalinas) abrese a tampa da caixa, com uma leve pressão na lingueta de travamento. Prestar atenção à voltagem correcta das pilhas.

Atenção: Não fazer funcionar o alimentador com pilhas recargadas.

Como fechar a tampa da caixa: Prender no canto superior da unidade de accionamento e girar para baixo, até que o travamento engate.

Trocar as pilhas: Se aparecer no mostrador o símbolo LO, as pilhas estão quase descarregadas. O processo de alimentação, porém, continua a processar-se mas as pilhas deverão ser mudadas.

Após aprox. 3 dias, piscam todos os indicadores e o aparelho desligase automaticamente, para evitar que o tambor fique posicionado para baixo.

Nota: Substituir as pilhas dentro de um minuto. Desse modo, as configurações programadas mantêm-se.

Fita de velcro: A fita de velcro fornecida permite fixar o alimentador automático ao aquário.

Suporte: Para aquários abertos recomenda-se a montagem na borda do aquário com o suporte fornecido.

C Programação

O modo de alimentação oferece 3 possibilidades, que aparecem no mostrador, em cima e à direita ao lado dos algarismos para alimentação 1 a 4:

Nenhuma seta = A hora está memorizada, mas não se realiza a alimentação.
1 seta = O tambor de alimentação gira uma vez.
2 setas = O tambor de alimentação gira duas vezes, no intervalo de um minuto. Com isto, prolonga-se o intervalo de tempo de alimentação, sem ocupar um horário de alimentação adicional.

Regras gerais para a programação:
O MODE comuta inicialmente por ordem, entre a hora actual e os horários de alimentação 1 a 4. A hora le-se nos dois pontos que piscam; os horários de alimentação são diferenciados pelos algarismos na parte superior do mostrador.

O SET permite respectivamente a mudança da hora marcada. Com MODE, alterna-se no espaço de tempo fixado, as horas, os minutos e o modo de alimentação. O respectivo símbolo actuado pisca e é regulado com a »tecla **+**«, para um número maior ou para o modo de alimentação. Com SET memoriza-se a hora regulada. Com MODE muda-se para o próximo horário.

Exemplo: Após colocar as pilhas, a hora começa em 00:00 e os dois pontos piscam em ritmo de segundos.

Regula-se a hora:
SET > As horas piscam e regulam-se com **+** .
MODE > Os minutos piscam e regulam-se com **+** .
SET > Memoriza-se a hora.

Programação do horário de alimentação 1:
MODE > O horário de alimentação 1 é mostrado na parte superior, com 00:00 e o algarismo 1.
SET > As horas piscam e regulam-se com **+** .
MODE > Os minutos piscam e regulam-se com **+** .
MODE > O algarismo 1 pisca, o modo de alimentação deve regular-se com **+** .
Memoriza-se o horário de alimenta.
1 ↓ = A alimentação é distribuída uma vez.
1 ↓ ↓ = A alimentação é distribuída duas vezes com um intervalo de um minuto.
SET > Memoriza-se a alimentação.
MODE > Aparece o próximo horário de alimentação. Este pode ser programado com SET, como descrito acima, ou pode-se voltar à hora actual passando-se pelos demais horários de alimentação, premindo-se repetidamente MODE.

D Operação manual

Para alimentações fora das horas programadas, é suficiente pressionar na tecla situada na parte de cima do mostrador, com o que pode ser libertado manualmente o giro do tambor.

E Enchimento

Retirar a unidade do tambor na direcção do comprimento e tirar a tampa de trás. Limpar o tambor a seco (pincel) e encher com alimento. Em seguida, recolocar a tampa e introduzir a unidade do tambor no eixo. O alimentador automático é própria para os alimentos em flocos ou granulados normalmente comercializados. Não utilizar para alimentos frescos ou húmidos!

F Quantidade de alimento

Com a regulação do cursor pode-se variar a abertura do tambor, para dosear a quantidade de alimento conforme desejado. Para quantidades maiores, pode programar-se uma dupla distribuição.

G Posicionamento

Colocar o alimentador automático na tampa do aquário, de forma que a quantidade do alimento possa cair livremente na superfície da água. A parte do accionamento com a abertura traseira para sucção do ar não deve encontrar-se na área do ar húmido do aquário aberto. Não obstruir a abertura de sucção do ar.

Em algumas tampas de aquários já está prevista uma abertura para alimentação adequada.

Opção: Nos aquários abertos, basta colocar e aparafusar o alimentador automático na borda do aquário com o suporte fornecido.



Se as pilhas não forem usadas por um período de tempo elevado retire-as! EHEIM não fornece qualquer garantia por danos causados por derrames de pilhas ou baterias de acumuladores!
Não deita as pilhas gastas para o lixo normal! Entregue as pilhas ao vendedor ao comprar novas ou entregue-as nos postos de recolha de lixo especial.

Ελληνικά

A Λειτουργία

① καπάκι περιβλήματος ② κινητήρια μονάδα με θήκη μπαταριών ③ πλήκτρο για δια χειρός παροχή τροφής ④ πλήκτρα προγραμματισμού

⑤ καπάκι τύμπανου ⑥ τύμπανο με τροφή ⑦ ολισθητήρας δοσολογίας τροφής ⑧ κορδέλα ασφάλισης ⑨ σύνδεσμος ⑩ βίδα συνδέσμου συγκράτησης.

B Θέση σε λειτουργία

Για την τοποθέτηση των μπαταριών (2 αλκαλικές Mignon των 1,5 ανοίγετε το καπάκι του περιβλήματος, πιέζοντας λαφριά τη θηλιά ασφάλισης. Προσέξτε τη σωστή πόλωση των μπαταριών κατά την τοποθέτηση.

Προσοχή: Το αυτόματο παροχής τροφής δεν μπορί να λειτουργηθί με επαναφορτόσιμες μπαταρίς

Κλείσιμο του καπακιού του περιβλήματος: Τοποθετήστε το στο άνω χείλος της κινητήριας μονάδας και στρέτε το προς τα κάτω, ώσπου να πιάσει η ασφάλεια.

Αλλαγή μπαταριών: όταν στην ένδειξη εμφανιστεί το σύμβολο LO , οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες. Η παροχή τροφής συνεχίζεται, αλλά είναι σκόπιμο να αντικατασταθούν οι μπαταρίες τώρα. Μετά από τρεις μέρες αναβοσβήνει ολόκληρη η ένδειξη και η συσκευή παύει αυτόματα τη λειτουργία, για να αποφευχθεί η θέση τύμπανου προς τα κάτω.

Επισήμανση: Αλλάξτε τις μπαταρίες εντός ενός λεπτού. Έτσι διατηρούνται οι προγραμματισμένες ρυθμίσεις.

Κορδέλα ασφάλισης: Με την παρακείμενη κορδέλα ασφάλισης μπορεί να στερεωθεί το αυτόματο παροχής τροφής στο ενυδρείο.

Σύνδεσμος συγκράτησης: Για ανοιχτά ενυδρεία ενδείκνυται η συναρμολόγηση στο άκρο της δεξαμενής με τον παρεχόμενο στην συσκευασία σύνδεσμο συγκράτησης.

C Προγραμματισμός

Ο τρόπος λειτουργίας παροχής τροφής παρέχει 3 πιλογές, οι οποίες εμφανίζονται στην ένδειξη, επάνω, δεξιά από τα ψηφία παροχής τροφής 1-4:

Χωρίς βέλος	=	Η στιγμή έχει αποθηκευτεί, αλλά δεν γίνεται παροχή τροφής
1	=	Το τύμπανο με την τροφή περιστρέφεται μια φορά
2	=	Το τύμπανο με την τροφή περιστρέφεται δύο φορές σε απόσταση 1 λεπτού. Έτσι επιμηκύνεται το χρονοδιάστημα παροχής τροφής χωρίς πρόσθετο χρόνο παροχής τροφής.

Γενικοί κανόνες για τον προγραμματισμό:
Το MODE μεταβαίνει με τη σειρά από την ένδειξη της τρέχουσας ώρας στους χρόνους παροχής τροφής 1 έως 4. Αναγνωρίζετε την ώρα από την άνω-κάτω τελεία που αναβοσβήνει. Οι χρόνοι παροχής διακρίνονται από τα ψηφία, στο επάνω περιθώριο της ένδειξης.

Το SET επιτρέπει την αλλαγή του εκάστοτε εμφανιζόμενου χρόνου. Με το MODE μεταβαίνετε εντός του εμφανιζόμενου χρόνου μεταξύ ωρών, λεπτών και τρόπου λειτουργίας παροχής τροφής. Το σχετικό σύμβολο αναβοσβήνει και αυξάνεται με το "πλήκτρο **+**" και έτσι ρυθμίζεται και ο τρόπος λειτουργίας παροχής τροφής. Με το SET αποθηκεύετε τον εκάστοτε ρυθμισμένο χρόνο. Με το MODE πηγαίνετε στη συνέχεια στον επόμενο προς ρύθμιση χρόνο.

Παράδειγμα:
Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η ώρα ξεκινά στο 00 : 00, ταυτόχρονα η άνω-κάτω τελεία αναβοσβήνει στο ρυθμό δευτερολέπτου.

Η ώρα ρυθμίζται:
SET > Αναβοσβήνουν οι ώρες και ρυθμίζονται με το **+**
MODE > Αναβοσβήνουν τα λεπτά και ρυθμίζονται με το **+**
SET > Αποθηκεύεται η ώρα

Προγραμματισμός του χρόνου παροχής τροφής 1:
MODE > Ο χρόνος παροχής τροφής 1 εμφανίζεται με 00:00 και στο επάνω περιθώριο εμφανίζεται το ψηφίο 1
SET > Αναβοσβήνουν οι ώρες και ρυθμίζονται με το **+**
MODE > Αναβοσβήνουν τα λεπτά και ρυθμίζονται με το **+**
MODE > Το ψηφίο 1 αναβοσβήνει και ο τρόπος λειτουργία παροχής τροφής ρυθμίζεται με το **+**
1 ↓ = Η παροχή τροφής εκτελίται μια φορά
1 ↓ ↓ = Η παροχή τροφής εκτελίται δύο φορές, σε απόσταση ενός λεπτού

SET > Ο χρόνος παροχής τροφής 1 αποθηεκύεται

MODE > Εμφανίζται ο πόμνος χρόνος παροχής τροφής

D Δια χειρός λειτουργία

Για παροχή τροφής πέρα από τους προγραμματισμένους χρόνους, αρκεί ένα πάτημα του πλήκτρου επάνω από την ένδειξη, με το οποίο εκτελείται δια χειρός μια περιστροφή του τύμπανου.

E Γέμισμα

Αφαιρέστε, τραβώντας την κατά μήκος, τη μονάδα τύμπανου και αφαιρέστε το καπάκι στην πίσω πλευρά. Καθαρίστε ξηρά (πινέλο) το τύμπανο και γεμίστε το με την πιθυμητή εποσότητα τροφής. Στη συνέχεια τοποθετήστε ξανά το καπάκι και τοποθετήστε τη μονάδα τύμπανου στον άξονα.

Το αυτόματο παροχής τροφής είναι κατάλληλο για τη συνήθης τροφή σε μορφή νιφάδων που πωλείται στο εμπόριο και για κόκκους. Μη χρησιμοποιείτε φρέσκια ή υγρή τροφή!

F Ποσότητα τροφής

Ρυθμίζοντας τον ολισθητήρα, μεταβάλετε το μέγεθος του ανοίγματος του τύμπανου για την επιθυμητή δοσολογία τροφής. Για μια μεγαλύτερη δόση τροφής προγραμματίστε την παροχή σε δύο δόσιες με ενδιάμεσο χρονοδιάστημα.

G Τοποθέτηση

Τοποθετήστε το αυτόματο παροχής τροφής στο κάλυμμα του ενυδρείου, ώστε η τροφή να πηγαίνει ελεύθερα στην επιφάνεια του νερού. Το κινητήριο τμήμα με το άνοιγμα αναρρόφησης αέρα του δεν επιτρέπεται να βρίσκεται στην περιοχή υγρού αέρα του ανοιχτού ενυδρίου. Μην καλύπτετε το άνοιγμα αναρρόφησης αέρα. Σε μερικά καλύμματα ενυδρίων έχει προβλεφθεί ήδη ένα αντίστοιχο άνοιγμα παροχής τροφής.

Εναλλακτικά: Σε ανοιχτά ενυδρεία η αυτόματη ταΐστρα μπορεί να αναρτηθεί και να βιδωθεί απλά στο άκρο της δεξαμενής με τον παρεχόμενο στην συσκευασία σύνδεσμο συγκράτησης.



Στην περίπτωση παύσης λειτουργίας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα αφαιρέστε τις μπαταρίες! Η εγγύηση της EHEIM δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από τα υγρά απλών ή επαναφορτιζόμενων μπαταριών! **Προσοχή στο περιβάλλον: Μεταχειρισμένες ή ελαττωματικές μπαταρίες δεν πρέπει να διαθέτονται με τα κοινά σπιτικά απορρίμματα. Όταν αγοράζετε καινούριες μπαταρίες παραδώστε τις παλιές στον έμπορό σας ή στα δημόσια σημεία συλλογής μπαταριών.**

Česky

A Funkce

① víko pouzdra ② pohonná jednotka s přihrádkou na baterie ③ tlačítko pro ruční krmení ④ programovací tlačítka ⑤ víko zásobníku ⑥ zásobník na krmivo ⑦ šoupátko na dávkování krmiva ⑧ páska na suchý zip pro fixaci k akváriu ⑨ upevnění ⑩ šroub pro upevnění.

B Uvedení do provozu

Mírným zatlačením na uzavírací sponu otevřete víko pouzdra a vložte baterie (2 x alkalické tužkové baterie Mignon 1,5 V). Dávejte pozor na správnost pólů baterií.

Pozor: Automatické krmítko se nesmí provozovat s nabíjecími bateriemi.

Zavření víka pouzdra: Zavěsit za horní hranu pohonné jednotky a sklopit dolů, dokud uzavírací mechanismus nezaklapne.

Výměna baterií: Objeví-li se na displeji symbol LO , znamená to, že baterie

jsou téměř vyčerpané. Proces krmení bude sice nadále probíhat, baterie by se však nyní měly vyměnit.

Zhruba o tři dny později se rozbliká celý displej a zařízení se samočinně vypne tak, aby se zabránilo sklopení bubnového zásobníku směrem dolů.

Upozornění: Baterie vyměňujte během jedné minuty. Tím zůstanou naprogramovaná nastavení zachována.

Páska na suchý zip: Pomocí přiložené pásky na suchý zip lze připevnění automatického krmítka k akváriu zafixovat.

Upevnění: Pro otevřená akvária je nejvhodnější montáž pomocí přiloženého upevnění na okraji nádrže.

C Programování

Režim krmení skýtá 3 možnosti, které se zobrazují v horní části displeje napravo od číslic 1 – 4:

žádná šipka = čas krmení je uložen do paměti, ale krmení neprobíhá.

1 šipka = bubnový zásobník krmiva se otočí jednou

2 šipky = bubnový zásobník krmiva se otočí dvakrát s minutovou přestávkou. Takto se prodlouží časový interval krmení, aniž by se musel definovat další čas krmení.

Obecná pravidla programování:
Tlačítkem MODE se postupně přepíná mezi aktuálním časem a časy krmení 1 až 4. Aktuální čas se pozná podle toho, že bliká dvojtečka; jednotlivé časy krmení jsou rozlišeny číslicemi na horním okraji displeje.

Tlačítkem SET se povoluje změnění právě zobrazeného časového údaje.Tlačítkem MODE přeskakujete v rámci zobrazeného času mezi hodinami, minutami a režimem krmení. Aktivní, právě měněný symbol bliká, přičemž tlačítkem „**+**" lze údaj postupně zvyšovat resp. nastavit odpovídající režim krmení. Nastavený čas se uloží do paměti přístroje stisknutím tlačítka SET. Tlačítkem MODE se pak přejde k dalšímu časovému údaji.

Příklad:
Po vložení baterií začíná čas na 00:00 , dvojtečka přitom bliká s vteřinovou frekvencí.

Nastavení aktuálního času:
SET > blikají hodiny, které se nastaví tlačítkem **+** .
MODE > blikají minuty, které se nastaví tlačítkem **+** .
SET > aktuální čas se uloží do paměti.

Programování času krmení 1:
MODE > čas krmení je indikován jako 00:00 spolu s číslicí 1 na horním okraji.
SET > blikají hodiny, které se nastaví tlačítkem **+** .
MODE > blikají minuty, které se nastaví tlačítkem **+** .
MODE > bliká číslice 1, režim krmení se musí nastavit tlačítkem **+** .

1 ↓ = krmení proběhne 1 x.
1 ↓ ↓ = krmení proběhne 2 x s minutovou přestávkou.

SET > čas krmení 1 se uloží do paměti.

MODE > na displeji se zobrazí další čas krmení.
Tento údaj lze naprogramovat způsobem výše popsaným pomocí tlačítka SET, nebo se lze opakovaným stisknutím tlačítka MODE vrátit přes další časy krmení zpět až k údaji aktuálního času.

D Ruční obsluha

Pro krmení mimo naprogramovaných časů stačí stisknout tlačítko nad displejem, čímž se otočení bubnového zásobníku krmiva spustí ručně.

E Plnění

Bubnovou jednotku vytáhnout podélným směrem ven a sejmout víko na jeho zadní straně. Bubnový zásobník za sucha vyčistit (štětečkem) a naplnit odpovídajícím množstvím krmiva. Poté opět nasadit víko a bubnovou jednotku nasunout na osu.

Automatické krmítko je vhodné na běžně prodávané vločkové krmení a granuláty. Nepoužívat na čerstvé nebo vlhké krmivo!

F Množství krmiva

Nastavením šoupátka lze měnit otvor bubnového zásobníku, a dávkovat tak množství krmiva podle potřeby.

V případě větších množství lze krmení naprogramovat dvakrát za sebou s časovou prodlevou.

G Umístění

Automatické krmítko postavte na kryt akvária tak, aby krmivo mohlo volně dopadat na hladinu vody. Hnací část s otvorem pro nasávání vzduchu na zadní straně se nesmí nacházet v prostoru vlhkého vzduchu otevřeného akvária.

Otvor pro nasávání vzduchu nezakrývat.

Některé kryty na akvária již příslušný odpovídající otvor na krmení mají.

Opčně: U otevřených akvárií může být automatické krmítko zavěšeno jednoduše pomocí přiloženého upevnění a přišroubováno na okraji nádrže.



Jestliže přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie! Za škody případně vzniklé v důsledku vyteklých jednorázových nebo nabíjecích baterií EHEIM nijak neručí!
Upozornění týkající se ochrany životního prostředí: Vybité nebo poškozené baterie nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte je při nákupu nových baterií svému prodejci nebo na příslušných veřejných sběrných místech.

A Működés

① Burkolatfedél ② Hajtóegység elemtartóval ③ Gomb a kézi etetéshez ④ Programozógombok ⑤ Dobfedél ⑥ Etetődob ⑦ Retesz az élelem adagolásához ⑧ Biztosító tépőzár ⑨ Tartó ⑩ Csavar tartóhoz.

B Üzembe helyezés

Az elemek (2 x mignon 1,5 V alkáli) behelyezéséhez a reteszelő nyelvre gyakorolt enyhe nyomással nyissa ki a burkolat fedelét. Ügyeljen az elemek helyes polaritására.

Figyelem: az etetőautomata nem működtethető tölthető akkumulátorokkal.

Zárja be a burkolat fedelét: akassza be a hajtóegység felső élén és hajtsa le, amíg a retesz bekattan.

Elemcsere: a kijelzőn az LO szimbólum megjelenése azt jelzi, hogy az elemek már majdnem kimerültek. Az etetési folyamat még végrehajtásra kerül, de az elemeket ki kell cserélni.

Kb. 3 nap után az egész kijelző villog és a berendezés automatikusan kikapcsol, hogy elkerülje a dob lefelé történő megállását.

Megjegyzés: Az elemeket egy percnél hamarabb cserélje ki: így megmaradnak a beprogramozott beállítások.

Tépőzár: a mellékelt tépőzárral rögzíthető az etetőautomata az akváriumhoz.

Tartó: Nyitott akváriumoknál legjobb, ha a mellékelt tartóval a medence szélén szereli fel.

C Programozás

Az etető üzemmód 3 lehetőséget kínál, amelyeket a berendezés a kijelzőben felül, az 1-4 takarmányszámjegy mellett jobbról jelenít meg:

nincs nyíl = az időpont tárolásra került, de nem történik etetés.

1 nyíl = az etetődob egyet fordul.

2 nyíl = az etetődob 1 perces időközzel kettőt fordul. Ezáltal az etetés időintervalluma meghosszabbodik anélkül, hogy kiegészítő etetési időt kellene beiktatni.

Általános programozási szabályok:
A MODE (ÜZEMMÓD) gomb elsősorban az aktuális idő és az 1 - 4. etetési idő közötti átkapcsolást végzi. Az idő a villogó kettőspontról ismerhető fel; az etetési időket a kijelző felső szélén levő számjegyek különböztetik meg.

A SET (BEÁLLÍTÁS) gomb a mindenkori kijelzett idő megváltoztatását engedélyezi. A MODE gombbal lehet váltani a kijelzett idő órái, percei és másodpercei között. A mindenkori érintett szimbólum villog és értéke a

» + gombbal « növelhető illetve az etető üzemmód beállítható.

A SET (BEÁLLÍTÁS) gomb tárolja a mindenkori beállított időt. A MODE (ÜZEMMÓD) kapcsolóval lehet átkapcsolni a következő időre.

Példa:
Az elemek behelyezése után az idő 00:00-ról indul, a kettőspont másodpercenként villog.

Az idő beállítása:

SET (BEÁLLÍTÁS)	>	az órák villognak, beállításuk a **+** gombbal történik.
MODE (ÜZEMMÓD)	>	a percek villognak, beállításuk a **+** gombbal történik.
SET (BEÁLLÍTÁS)	>	az idő tárolódik.

Az 1. etetési idő programozása:

MODE (ÜZEMMÓD)	>	az 1. etetési idő 00:00-val és 1-es számjeggyel jelenik meg a kijelző felső szélén.
SET (BEÁLLÍTÁS)	>	az órák villognak, beállításuk a **+** gombbal történik.
MODE (ÜZEMMÓD)	>	a percek villognak, beállításuk a **+** gombbal történik.
MODE (ÜZEMMÓD)	>	az 1. számjegy villog, az etető üzemmódot a **+** gombbal kell beállítani.
	1 ↓	= az etetési folyamat egyszer kerül végrehajtásra.
	1 ↓ ↓	= az etetési folyamat 1 perces időközzel kétszer kerül végrehajtásra.
SET (BEÁLLÍTÁS)	>	az 1. etetési idő tárolódik.
MODE (ÜZEMMÓD)	>	a következő etetési idő kerül kijelzésre. A SET (BEÁLLÍTÁS) gombbal a fenti módon programozható, vagy a MODE (ÜZEMMÓD) gomb ismételt megnyomása a további etetési időpontokon keresztül az aktuális időre kapcsol át.

D Manuális használat

A programozott időkön kívüli etetéshez elegendő egyszer megnyomni a kijelző feletti gombot, így történik a dob forgásának manuális indítása.

E Feltöltés

Húzza le hosszanti irányba a dobegységet és vegye le a hátoldali fedelet. Tisztítsa ki szárazon a dobot (ecsettel) és töltse be a takarmányt. Végül tegye a helyére a fedelet és dugja vissza a dobegységet a tengelyre.

Az etetőautomata kereskedelemben kapható pelyhesített takarmányhoz és granulátumokhoz alkalmazható. Friss vagy nedves takarmányhoz alkalmazni tilos!

F Takarmányadag

A retesz beállításával változtatható a dob nyílása a takarmányadag kívánság szerinti beállításához.

Nagyobb adagokhoz a programozás két egymás utáni távolságra végezhető el.

G Elhelyezés

Állítsa az etetőautomatát az akvárium fedelére úgy, hogy a takarmányadag szabadon érje el a víz felületét. A hajtórész hátsó levegőnyílása nem lehet a nyitott akvárium nedves levegőjének tartományában. A levegőnyílást nem szabad eltakarni.

Néhány akváriumfedélnél a megfelelő etetőnyílás gyárilag rendelkezésre áll.

Választható lehetőség: Nyitott akváriumok esetében egyszerűen akassza be a medence szélén a mellékelt tartóval és csavarozza le szorosan.



Hosszabb tárolás esetén vegyük ki az elemeket! A kifolyt elemekből vagy akkumulátorokból eredő károkért az EHEIM nem vállal garanciát!
Környezetvédelmi tudnivaló: A használt vagy hibás elemeket a háztartási hulladékba tenni tilos! Új elem vásárlásakor a régi elemeket adja le a kereskedőnek vagy nyilvános gyűjtőhelyen.

Polski

A Funkcja

① Pokrywa obudowy ② Zespół napędowy z pojemnikiem na baterie ③ Klawisz do ręcznego dawkowania karmy ④ Klawisze do programowania ⑤ Pokrywa bębna ⑥ Bęben na karmę ⑦ Suwak dozujący karmę ⑧ Taśma rzepowa do zabezpieczenia ⑨ Uchwyt ⑩ Śruba do uchwytu.

B Uruchomienie

W celu włożenia baterii (2 szt. R6 1,5 V alkaliczne) otworzyć pokrywę obudowy wywierając lekki nacisk na zasuwkę. Zwracać uwagę na prawidłowe umieszczenie biegunów.

Uwaga: Do zasilania automatu nie można stosować akumulatorów do naładowania.

Zamknięcie pokrywy obudowy: Zaczepić na krawędzi górnej zespołu napędowego i odchylić w dół, aż do zatrzaśnięcia zapadki.

Wymiana baterii: Po pojawieniu się na wyświetlaczu symbolu LO baterie są

niemal całkowicie wyczerpane. Co prawda proces karmienia zostanie jeszcze wykonany, ale baterie należy teraz już wymienić. Po upływie ok. 3 dni miga cały wyświetlacz i urządzenie ulega samoczynnemu wyłączeniu, aby zapobiec ustawieniu bębna w pozycji skierowanej w dół.

Wskazówka: Wymiana baterii nie powinna trwać dłużej niż minutę. Pozwoli to zachować wszystkie ustawienia.

Taśma rzepowa: Dołączona taśma rzepowa służy do zabezpieczenia umocowania na akwarium karmika automatycznego dla ryb.

Uchwyt: W przypadku otwartych akwariów zaleca się montaż za pomocą dołączonego uchwytu, na krawędzi zbiornika.

C Programowanie

Występują 3 możliwości karmienia pokazywane na wyświetlaczu w górze po prawej stronie, obok cyfr karmienia 1 - 4:

Brak strzałki	=	Czas jest zaprogramowany, ale nie zachodzi karmienie.
1 strzałka	=	Bęben karmy przekręca się jeden raz.
2 strzałki	=	Bęben karmy przekręca się dwa razy w odstępie ok. 1 minuty. W wyniku tego okres karmienia zostanie wydłużony, bez zaprogramowania dodatkowego czasu karmienia.

Ogólne zasady programowania:
MODE przełącza najpierw po kolei pomiędzy aktualnym czasem zegarowym i czasami karmienia od 1 do 4. Czas zegarowy sygnalizuje migający dwukropek. Czasy karmienia są rozróżniane na podstawie cyfr przy górnym brzegu wyświetlacza.

SET udostępnia każdy wyświetlany czas do dokonania zmiany. W ramach wyświetlanego czasu z MODE przełącza się pomiędzy godzinami, minutami oraz trybem karmienia. Symbol poddawany zmianom każdorazowo miga i >> klawiszem **+** << jest zwiększany wzgl. tryb karmienia jest wybierany.

SET zapisuje w pamięci każdy zaprogramowany czas. Z MODE następuje przełączenie na kolejny czas.

Przykład:
Po włożeniu baterii zaczyna się czas zegarowy przy 00:00 , dwukropek miga w rytmie sekundowym.

Czas zegarowy jest nastawiany:

SET	> Godziny migają i są nastawiane z **+** .
MODE	> Minuty migają i są nastawiane z **+** .
SET	> Czas zegarowy jest nastawiony.

Programowanie czasu karmienia 1:

MODE	> Czas karmienia 1 jest przedstawiany z 00:00 oraz cyfrą 1 przy górnym brzegu.
SET	> Godziny migają i są nastawiane z **+** .
MODE	> Minuty migają i są nastawiane z **+** .
MODE	> Cyfra 1 miga, tryb karmienia musi być nastawiony z **+** .

1 ↓ = Proces karmienia jest 1 x przeprowadzany.
1 ↓ ↓ = Proces karmienia jest 2 x przeprowadzany w odstępie jednej minuty.

SET > Czas karmienia 1 jest nastawiony.

MODE > Następny czas karmienia jest wyświetlany.
Poprzez SET można go zaprogramować w sposób powyżej opisany lub naciskając powtórnie MODE następuje przejście przez kolejne czasy karmienia, aż do pokazywania aktualnego czasu zegarowego.

D Obsługiwanie ręczne

Do karmienia poza zaprogramowanymi czasami wystarcza naciśnięcie klawisza powyżej wyświetlacza, który wyzwala przekręcenie bębna.

E Napełnianie

Zespół bębna ściągnąć w kierunku wzdłużnym i zdjąć pokrywę na stronie tylnej. Oczyścić bęben na sucho (pędzlem) i napełnić odpowiednią ilością karmy. Następnie nałożyć znów pokrywę i nasunąć zespół bębna na oś.

Karmik automatyczny dla ryb nadaje się do karmy ogólnie dostępnej w handlu, w postaci płatków i granulatów. Nie używać do karmy świeżej lub wilgotnej!

F Ilość karmy

Suwakiem jest regulowana wielkość otworu bębna, w celu dozowania ilości karmy stosownie do potrzeb.

Do dozowania większych ilości zaprogramować dwukrotne karmienie po kolei.

G Lokalizacja

Karmik automatyczny dla ryb ustawić na pokrywie akwarium tak, aby karma swobodnie spadała na powierzchnię wody. Zespół napędowy z otworem w ściance tylnej do zasysania powietrza umieścić poza obszarem wilgotnego powietrza otwartego akwarium. Nie zasłaniać otworu zasysania powietrza. W niektórych pokrywach przewidziano już otwór do tego celu.

Opcja: W przypadku otwartych akwariów automat do karmienia można po prostu założyć na krawędź zbiornika na załączonym uchwycie, a następnie przykręcić.



Na okres dłuższego nieużytkowania wyciągnąć baterie! Szkody powstałe w wyniku wycieków z baterii lub akumulatorów nie są objęte żadnymi świadczeniami gwarancyjnymi firmy EHEIM! **Wskazówka dotycząca ochrony środowiska: Zużytych lub uszkodzonych baterii nie wyrzucać do śmieci domowych! Przy kupnie nowych baterii oddać w sklepie stare baterie lub oddać je w publicznych zbiornicach odpadów specjalnych.**

A Funkcia

① Veko telesa ② Jednotka pohonu s priehradkou na batérie ③ Tlačidlo pre manuálne kŕmenie ④ Programovacie klávesy ⑤ Veko bubna ⑥ Bubon na krmivo ⑦ Posuvné nastavenie dávkovania krmiva ⑧ Upevňovací suchý zips ⑨ Upevnenie ⑩ Skrutka na upevnenie.

B Spustenie do prevádzky

K vsadeniu batérií (2x Mignon 1,5 V Alkali) sa otvorí veko telesa ľahkým tlakom na blokovaciu západku. Dbajte na správne pólové uloženie batérií.

Pozor: Automat na kŕmenie rybičiek sa nedá prevádzkovať nabíjacími akumulátormi.

Uzavrieť veko telesa: Zavesiť veko na vrchnej hrane pohonnej jednotky a vykloniť smerom dolu, až kým západka nezapadne.

Výmena batérií: Ak sa na display objaví symbol LO, potom sú batérie už takmer vyčerpané. Kŕmenie sa síce ešte prevedie, ale batérie by mali byť teraz vymenené. Po cca 3 dňoch bliká celý ukazovateľ a spotrebič sa vypne samostatne, aby sa predišlo presunutiu bubna smerom dolu.

Upozornenie: Batérie vymieňajte počas jednej minúty. Tak zostanú naprogramované nastavenia zachované.

Suchý zips: S priloženým suchým zipsom sa dá automat na kŕmenie upevniť na akvárium.

Upevnenie: Na otvorené akváriá je najvhodnejšia montáž pomocou priloženého upevnenia na okraji nádrže.

C Programovanie

Modus kŕmenia ponúka 3 možnosti, ktoré sú ukázané hore na display, vpravo vedľa čísiel kŕmenia 1 - 4:

žiadna šípka = časový bod kŕmenia bol uložený do pamäti, ale nenasleduje žiadne kŕmenie,

1 šípka = kŕmiaci bubon sa raz otočí,

2 šípky = kŕmiaci bubon sa otočí dvakrát v časovom odstupe 1 minúty. Tým sa časový interval kŕmenia predĺži, bez toho, aby obsadil prídavné doby kŕmenia.

Všeobecné pravidlá pre programovanie:
MODE prepína postupne medzi aktuálnym časom a dobami kŕmenia od 1 do 4. Čas je poznateľný na blikajúcej dvojbodke: doby kŕmenia sú poznateľné na blikajúcej dvojbodke a sú udané číslicami na hornom okraji display.

SET uvolní udaný čas ku zmene. S MODE sa dá meniť u udaného času

medzi hodinami, minútami a modusom kŕmenia. Zvolený symbol bliká a nastavuje sa na vyššiu hodnotu s „+ klávesou“, popr. v moduse kŕmenia. SET uloží do pamäti nastavený čas. S MODE sa prejde do ďalšieho času.

Príklad:
Po vložení batérií začína čas pri 00:00 , dvojbodka bliká v sekundovom takte.

Hodiny sa nastavia:
SET > hodiny blikajú a nastavia sa s **+** - klávesou.
MODE > minúty blikajú a nastavia sa s **+** - klávesou.
SET > čas sa uloží do pamäti.

Programovanie doby kŕmenia číslo 1:
MODE > doba kŕmenia bude ukázaná s 00:00 a číslom 1 na hornom okraji.
SET > hodiny blikajú a nastavia sa s **+** - klávesou.
MODE > minúty blikajú a nastavia sa s **+** - klávesou.
MODE > číslica 1 bliká, modus kŕmenia musí byť nastavený s **+** - klávesou.
1 ↓ = kŕmenie sa prevedie 1 x.
1 ↓ ↓ = kŕmenie sa prevedie 2 x v odstupe 1 minúty.

SET > doba kŕmenia číslo 1 sa uloží do pamäti.

MODE > Nasledujúca doba kŕmenia bude ukázaná. Pomocou SET sa dá táto naprogramovať, ako vyššie popísané, alebo opakovaným stlačením MODE sa prepne z doby kŕmenia znovu na aktuálny čas.

D Manuálna obsluha

Pre kŕmenie mimo programovanej doby postačuje stlačenie tlačidla nad display, čím sa spustí manuálne otočenie bubna.

E Vetranie

Bubon vytiahnuť pozdĺžne a odobrať veko na zadnej strane. Bubon na sucho očistiť (štetcom) a naplniť krmivom. Potom zase vsadiť veko bubna a nasadiť bubon na os.

Automat na kŕmenie sa hodí pre bežné vločkové krmivo a granulity. Nepoužívať ho pre čerstvé alebo vlhké krmivo!

F Množstvo krmiva

Nastavením posuvného nastavovača sa dá variovať otvorenie bubna a tým i potrebné množstvá krmiva. Pre väčšie množstvá môže nasledovať programovanie v dvoch odstupoch za sebou.

G Umiestnenie

Kŕmiaci automat postaviť na kryt akvária, aby sa krmivo dostalo volne na

hladinu vody. Jednotka pohonu so svojím zadným nasávacím otvorom vzduchu sa nesmie nachádzať vo vlhkej oblasti otvoreného akvária. Otvor nasávania vzduchu nezakryť.

U niektorých krytov akvárií je už pripravený otvor na kŕmenie.

Opčne: Na otvorených akváriách môže byť automatické kŕmidlo zavesené jednoducho pomocou priloženého upevnenia a priskrutkované na okraji nádrže.



Pri dlhšom nepoužívaní prístroja vyberte batérie! Za škody, ktoré vzniknú vytečenými batériami, alebo akumulátormi, nepreberá EHEIM žiadnu záruku!
Upozornenie k ochrane životného prostredia: Použité, alebo vadné batérie nezahadzujte do odpadu domácnosti! Pri kúpe nových batérií odovzdajte Vaše batérie v predajni, alebo ich odovzdajte v miestnej zberni.

Slovensko

A Funkcija

① pokrov ohišja ② pogonska enota z baterijskim predalom ③ tipka za ročno hranjenje ④ tipke uza programiranje ⑤ pokrov bobna ⑥ boben za hrano ⑦ drsnik za doziranje hran ⑧ varovalni zapiralni trak ⑨ pritrditev ⑩ vijak za pritrditev.

B Spuščanje v obratovanje

Da bi vstavili baterije (2 x mignon alkalna baterija od 1,5 V), odprite pokrov ohišja na način, da nežno pritisnete zapiralno spono. Pazite na pravilno polariteto baterij.

Pozor: Avtomat za hranjenje rib ne more obratovati z polnljivimi akumulatorji.

Zapiranje pokrova ohjišja: postavite ga na zgornji rob pogonske enote ter ga postopno premikajte navzdol, dokler se zapiralna spona ne zapahne.

Zamenjava baterij: Če se na displeju pokaže oznaka LO, so baterije skoraj prazne. Čeprav proces hranjenja še traja, potrebna je zamenjava baterij.

Po treh dneh celotni indikator utripa ter se naprava samodejno izklopi, da bi preprečila premikanje bobna navzdol.

Opozorilo: Baterije zamenjajte čez eno minuto. Tako bo programirane podatke ostale ohranjene.

Zapiralni trak: S priloženim zapiralnim trakom lahko varno pritrdite avtomat za hranjenje rib na akvarij.

Pritrditev: Za odprte akverije je najbolj ustrezno montiranje s pomočjo priložne pritrditve na robu rezervoarja.

C Programiranje

Način hranjenja ponuja tri možnosti, ki so naznačene na displeju zgoraj, desno poleg številkah hranjenja 1 - 4:

Ni strelice = čas hranjenja je shranjen, hranjenje se ne opravi.

1 strelica = boben za hrano se obrne enkrat.

2 strelici = boben za hrano se obrne dva krat v razmaku ene minute. S tem se podaljša časovni razmak hranjenja, ne da bi se uvedel še eden termin hranjenja.

Splošna pravila programiranja:
MODE preklopi najprej med aktualnim časom in terminih hranjenja 1 – 4. Čas pokažejo dve točki, ki utripajo; termini hranjenja se razlikujejo s pomočjo številk na zgornjem robu displeja.

SET sprosti čas, ki je naznačen v določenem trenutku. S pomočjo funkcije MODE lahko spreminjate med časih, minutah in načini hranjenja. Ustrezna oznaka utripa ter jo s „ **+** tipko" lahko premikamo na večjo številko, ali jo namestimo s pomočjo načina hranjenja. SET shrani nameščeno vreme. S pomočjo MODE bo se tisto čez nekaj časa spremenilo.

Primer:
Po vlaganju baterij se začinja čas z 00 : 00 pri tem dve točki utripajo v sekundnem ritmu.

Čas se namešča na naslednji način:
SET > ure utripajo ter se nameščajo z **+** .
MODE > minute utripajo ter se nameščajo z **+** .
SET > čas se shrani.

Programiranje termin hranjenja 1
MODE > termin hranjenja 1 se pokaže z 00 : 00 in s številko 1 na zgornjem robu.
SET > ure utripajo ter se nameščajo z **+** .
MODE > minute utripajo ter se nameščajo z **+** .
MODE > številka 1 utripa, način hranjenja se mora nastaviti z **+** .
1 ↓ = proces hranjenja se opravlje enkrat.
1 ↓ ↓ = proces hranjenja se opravlja dva krat v razmaku ene minute.

SET > termin hranjenja 1 se shrani.

MODE > pokaže se naslednji termin hranjenja.
Njega se lahko programira s pomočjo SET ali se ponovljeni MODE preklopi čez nadaljnje termine hranjenja do trenutnega časa.

D Ročna uporaba

Za hranjenja zunaj programiranih terminov zadostuje pritisk na tipko iznad displeja, s pomočjo katere se vrtenje bobna regulira ročno.

E Polnjenje

Bobensko enoto snemite v vzdolžni smeri potem pa snemite pokrov s hrbtne strani. Boben očistite s suhim sredstvom za čiščenje (čopič) ter ga napolnite s hrano. Potem ponovno postavite pokrov ter nataknite bobensko enoto na osovino.

Avtomat za hranjenje rib ustreza običajni hrani v kosmičih in granulatom.
Ne uporabljajte avtomat v primeru da, ribe hranite s svežo ali vlažno hrano!

F Količina hrane

Širino odprtine bobna lahko spreminjate tako, da nameščate drsnik. S tem določate količino hrane po želji.

Za večje količine lahko programiranje ponovite še enkrat.

G Namestitev

Postavite avtomat za hranjenje rib na pokrov akvarija, tako da hrana brez težav vdre v vodo (oziroma na površino vode). Pogonski del z odprtino za vsesanje zraka se ne sme bnahajati v območju vlažnega zraka odprtega akvarija. Ne pokrijte odprtino za vsesanje zraka. Pri nekaterih akvarijskih pokrovih je že predvidena ustrezna odprtina za hranjenje.

Neobvezno: Pri odprtih akvarijih sme biti avtomatično krmišče obešeno enostavno s pomočjo priložne pritrditve in privito na rob rezervoarja.



Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, odstranite baterije! EHEIM ne daje garancije za poškodbe, ki so nastale zaradi izrabljenih baterij ali akumulatorjev!

Napotek v zvezi z zaščito okolja: Ne vrzite iztrošene ali poškodovane baterije v smeti! Prinesite jih v trgovino med nakupom novih ali na odlagališče za posebne odpadke.

Română

A Funcție

① Capacul căptușeli ② Unitate mobilă cu compartiment pentru baterii ③ Buton pentru alimentare manuală ④ Butoane de programare ⑤ Capacul cilindrului ⑥ Cilindru pentru hrană ⑦ Clapetă de dozare ⑧ Bandă de lipire pentru sprijinire ⑨ Suport ⑩ Șurub pentru suport.

B Punerea în exploatare

Pentru plasarea bateriilor (2 bucăți baterii alcaline Mignon de 1,5 V),

deschideți capacul căptușelii prin apăsarea ușoară a plăcuței de blocare.

Acordați atenție plasării corecte a polarității bateriilor.

Atenție: Automatul de hrănit nu funcționează cu baterii care se reîncarcă.

Închiderea capacului căptușelii: Prindeți capacul de capătul superior al unității mobile și aplecați-l în jos, până când încuietoarea pocănește.

Înlocuirea bateriilor: Când bateriile sunt aproape epuizate pe display va apărea simbolul LO . Hrănirea continuă încă, însă bateriile trebuie înlocuite.

După 3 zile acest afișaj începe să clipească și dispozitivul se oprește singur, pentru evitarea poziționării în jos a cilindrului.

Indicații: Înlocuiți bateriile nu mai tărziu de un minut. În felul acesta setările programate vor fi salvate.

Bandă se lipit: Cu ajutorul benzii de lipit, automatul de hrănire se poate fixa pe acvariu.

Suport: La acvariile deschise, cel mai potrivit este montajul pe muchia acvariului cu ajutorul suportului livrat.

C Programare

Regimul de hrănire oferă 3 posibilități car se indică pe display, în partea dreaptă a cifrelor de hrănit, de la 1 la 4:

Fără săgeată	= Timpul de hrănire este memorat, dar hrănirea nu se efectuează.
1 săgeată	= Cilindrul de hrănire se rotește o singură dată.
2 săgeți	= Cilindrul de hrănire se rotește de 2 ori, la un interval de 1 minut. În acest mod intervalul de hrănire se prelungește, fără a se seta timp suplimentar de hrănire.

Reguli generale de programare:
MODE comută consecutiv între ore și timpul de hrănire de la 1 la 4. Ora se recunoaște după cele două puncte care clipesc.

Timpul de hrănire se diferențiază după cifrele din capătul de sus al display-lui.

SET dă posibilitatea de modificare a timpului respectiv indicat.

În limita timpului indicat, de la MODE se trece de la ore la minute și la regimul de hrănire. Simbolul respectiv clipește și de la butonul «+» valoarea se poate mări sau se pot face setări ale regimului de hrănire . SET memorează timpul respectiv setat. După care, de la MODE se trece la timpul respectiv.

Exemplu:
După plasarea bateriilor indicarea orei începe de la 00:00 , iar cele două puncte clipes la fiecare secundă.

Setarea orei:
SET > Ora clipeşte şi se setează cu **+** .
MODE > Minutele clipesc şi se setează cu **+** .
SET > Memorarea orei.

Programarea timpului de hrănire 1:
MODE > Timpul de hrănire 1 se inidică cu 00:00 şi cu cifra 1 în partea de sus.
SET > Ora clipeşte şi se setează cu **+** .
MODE > Minutele clipesc şi se setează cu **+** .
MODE > Cifra 1 clipeşte, regimul de hrănire trebuie setat cu **+** .
1 ↓ = Procesul de hrănire se efectuează o singură dătă.
1 ↓ ↓ = Procesul de hrănire se efectuează de două ori la un interval de 1 minut.
SET > Memorarea timpului de hrănire.
MODE > Se indică următorul timp de hrănire.
Următorul timp de hrănire se programează de la SET, aşa cum este descris mai sus sau, prin apăsarea MODE, se poate trece prin următoarele timpuri de hrănire, şi să se ajungă la ora curentă.

D Deservire manuală

Pentru hrănirea în afara timpului programat, se apasă butonul deasupra display-lui cu care se acţionează rotarea manuală a cilindrului.

E Umplere

Trageţi de cilindru în direcţie longitudinală şi scoateţi capacul din spate. Curăţiţi cilindru cu o perie uscată şi umpleţi cu hrană. Aşezaţi din nou capacul şi introduceţi cilindrul pe osie.

Automatul este potrivit pentru hrană cu coajă şi granulată care se vinde în reţeaua comercială. A nu se folosi pentru hrană proaspătă sau umedă!

F Cantitatea de hrană

Prin setarea clapetei, orificiul cilindrului variază pentru dozarea cantităţii necesare de hrană. Pentru cantităţi mai mari, hrănirea se poate programa în două etape consecutive.

G Poziţionare

Aşezaţi automatul de hrănire deasupra capacului acvariului, în aşa fel încât hrană să cadă pe suprafaţa apei.

Partea mobilă cu orificiul pentru aspirarea aerului nu trebuie să se afle în zona cu aer umed a acvariului deschis.

Nu acoperiți orificiul de aspirare a aerului.

Unele acvarii au prevăzut orificiu pentru hrănire.

Opțiune: La acvariu deschis, automatul se poate fixa ușor pe muchia acvariului cu ajutorul suportului livrat și să se înșurubeze acolo.



Dacă nu veți folosi automatul un timp mai îndelungat, scoateți-i bateriile! Firma EHEIM nu poartă răspundere pentru daunele car se pot ivi din scurgerea bateriilor!
Indicați pentru păstrarea mediului înconjurător: Nu aruncați bateriile epuizate sau defecte împreună cu deșeurile casnice! La cumpărarea bateriilor noi, inapoiați pe cele vechi comerciantului sau predați-le la punctele de strângere a acestor tip de deșeuri.

Русский

A Функция

① Крышка корпуса ② Электропривод с отсеком для батареек ③ Кнопка для ручной кормушки ④ Кнопки программирования ⑤ Кнопка барабана ⑥ Барабан для корма ⑦ Шибер для дозировки корма ⑧ "Липучка" для крепления ⑨ Крепление ⑩ Винт для крепления.

B Ввод в эксплуатацию

Открыть крышку корпуса легким нажатием на защелку и вставить батарейки (2 шт. Mignon 1,5 Alkali). Следить за соответствием полюсов.

Внимание: Не разрешается использовать заряжаемые аккумуляторные батарейки.

Закрытие крышки корпуса: Зацепить крышку за верхний край корпуса привода и, поворачивая, опускать вниз, пока не сработает защелка.

Замена батареек: Появление на дисплее символа LO , показывает скорый разряд батареек. Несмотря на то, что кормукка продолжает работать, батарейки должны быть заменены новыми. Через 3 дня начинает мигать весь дисплей и кормушка выключается автоматически, чтобы не допустить положение барабана, аправленное вниз.

Указание: Менять батареи в течение одной минуты. Это позволит сохранить запрограммированные настройки.

"Липучка": С помощью прилагаемой "липучки" можно закрепить автоматическую кормушку на аквариуме.

Крепление: Для открытых аквариумов лучше всего подходит монтаж посредством прилагающегося крепления на краю емкости.

C Программирование

Режим кормления включает в себя три варианта, которые высвечиваются на дисплее сверху, справа от цифр 1 - 4:

Нет стрелки = Время сохранено, но кормление не выполняется.
1 стрелка = Барабан с кормом совершает один оборот.
2 стрелки = Барабан с кормом совершает два оборота с интервалом в 1 минуту. Таким образом увеличивается длительность кормления без программирования дополнительного времени кормления.

Общие правила программирования:
Кнопка MODE переключает сначала по очереди между текущим временем и временем кормления 1 по 4. Время указано возле мигающего двоеточия; номер режима кормления высвечивается на верхнем краю дисплея.

Кнопка SET включает режим установки времени, указанного на дисплее в данный момент.

Кнопка MODE переключает между часами, минутами и режимом кормления в пределах указанного времени. Соответствующий символ мигает и значение увеличивается с помощью клавиши «**+**» или устанавливается режим кормления. Кнопка SET сохраняет установленное время. MODE переключает затем на последующее время кормления.

Пример:
После вставления батареек время автоматически устанавливается на 00:00 , двоеточие мигает каждую секунду.

Установка времени:
SET > Мигает значение часов; устанавливается с помощью кнопки «**+**».
MODE > Мигает значение минут; устанавливается с помощью кнопки «**+**».
SET > Установленное время сохраняется.

Программирование времени кормления 1:
MODE > Время кормления 1: на дисплее высвечивается 00:00 и цифра 1 на верхнем краю дисплея.
SET > Мигает значение часов; устанавливается с помощью кнопки «**+**».
MODE > Мигает значение минут; устанавливается с помощью кнопки «**+**».
MODE > Мигает цифра 1; режим кормления устанавливается с помощью кнопки «**+**».
1 ↓ = Кормление проводится 1 раз

1 ↓ ↓ = Кормление проводится 2 раза с интервалом в 1 минуту.

SET > Время кормления 1 сохраняется

MODE > Переключает на следующее время кормления.
С помощью SET можно запрограммировать это время так же, как это показано выше.
Повторное нажатие MODE переключает обратно на текущее время.

D Ручное управление

Для кормления вне запрограммированного времени достаточно нажать кнопку над дисплеем и можно включить вручную вращение барабана.

E Наполнение

Снять барабан в продольном направлении и удалить заднюю крышку. Почистить барабан (с помощью кисточки) и наполнить корм. Закрыть крышку и надеть барабан на ось.

Автоматическая кормушка пригодна для стандартных видов корма (хлопья, гранулы). Не разрешается использовать кормушку для кормления живым или увлажненным кормом!

F Дозировка корма

С помощью шибера регулируется отверстие барабана для установки желаемого количества корма. Для увеличения количества можно запрограммировать двухкратную дозировку.

G Установка на аквариуме

Установить кормушку на крышке аквариума так, чтобы корм свободно падал на поверхность воды. Приводная часть с воздухозаборным отверстием на задней стороне не должна находиться в зоне влажного воздуха открытого аквариума. Не закрывать воздухозаборное отверстие.

На крышке некоторых моделей аквариумов уже предусмотрено соответствующее отверстие для раздачи корма.

Опционально: На открытых аквариумах автомат для кормления можно просто повесить на край емкости с помощью прилагающегося крепления и привинтить его.



При продолжительном неиспользовнии прибора, вынуть батарейки! Гарантия фирмы EHEIM не распространяется на повреждения, вызванные вытеканием батареек или аккумулятора!

При утилизации батареек соблюдать соответствующие законодательные предписания.

A 功能

① 殼蓋 ② 驅動單元，帶電池盒 ③ 手動喂料鍵 ④ 編程鍵 ⑤ 滚筒蓋 ⑥ 飼料滚筒 ⑦ 飼料劑量滑閥 ⑧ 用于固定的尼龍膠帶 ⑨ 支架 ⑩ 用於固定支架的螺絲

B 試運行

爲裝入電池(2 x Mignon 1.5 V 碱性電池)，應通過輕輕按壓鎖定搭板打開殼蓋。裝入電池時應注意極性正確。

注意：不能用可充電電池來運行自動喂料機。

關閉殼蓋：將殼蓋挂到驅動單元的上邊緣，然後往下轉動，直至鎖定機構卡住。

更換電池：若顯示器上顯示LO標記，説明電池快要用完，盡管喂料過程仍在進行，但還是應該立即更换電池。大約三天後，整個顯示開始閃爍，機器自動關闭，以防滚筒位置朝下。

提示：應在一分鐘之內更換電池，這樣就能保留編程的設置。

尼龍膠帶：可以用隨附的尼龍膠帶將自動喂料機固定在魚缸上。

支架：對於開式魚缸，將隨附的支架裝配在魚缸邊緣最合適。

C 編程

有三種喂料模式，它們顯示在顯示器的上部，右側的喂料編號1 - 4旁：

没有箭頭 = 雖然時間被儲存了，但不進行喂料過程。
一個箭頭 = 飼料滚筒旋轉了一圈。
兩個箭頭 = 飼料滚筒以一分鐘的間隔旋轉了兩圈，從而在没有額外增加喂料次數的情况下延長了喂料的間隔時間。

一般編程規則：
MODE 按照順序在當前時間和喂料時間1 - 4之間切換，可以通過閃爍的冒號來辨别時間；喂料時間將通過顯示器上邊緣的數字來區分。

SET分别給顯示的時間解鎖，以便于更改。在顯示的時間範圍内，可以用MODE 在小時、分鐘和喂料模式之間轉換。轉換到的字符將閃爍顯示，用» + 鍵 «將數值調高，或者調節喂料模式。SET分别將調節值儲存下來。然後用MODE 切换到下一個時間。

舉例：
裝入電池後，時間始于 00:00，這時，冒號以秒爲節拍閃爍。

調整時間：

SET > 顯示鐘點的數字閃爍，用 + 來調整
MODE > 顯示分鐘的數字閃爍，用 + 來調整
SET > 儲存時間

給喂料時間 1 編程：

MODE > 用 00:00 來顯示喂料時間1，數字1顯示在上邊緣
SET > 顯示鐘點的數字閃爍，用 + 來調整
MODE > 顯示分鐘的數字閃爍，用 + 來調整
MODE > 數字1閃爍，必須用 + 來調整喂料模式
1 ↓ = 完成一次喂料過程
1 ↓ ↓ = 以一分鐘的間隔完成兩次喂料過程
SET > 儲存喂料時間1
MODE > 顯示下一次喂料時間
可以按照上述方式通過SET編程，或重復MODE，越過其它喂料時間後重新轉換至當前時間。

D 手動操作

若需在編程時間之外喂料，衹要按一下顯示器上方的鍵鈕，滾筒便開始旋轉。

E 裝料

將滾筒單元朝縱向拉出，去掉背面的蓋，將滾筒刷幹(用毛刷)，裝入飼料，隨後重新蓋好蓋，將滾筒插到軸上。市場上常見的絮狀及顆粒狀飼料適用于自動喂料機，不得使用新鮮的或潮濕的飼料！

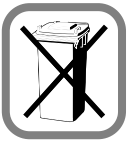
F 飼料的劑量

爲能根據需要來設置飼料的劑量，可以通過調節滑閥來改變滾筒開口的大小。若需要的劑量較大，可以以前後兩次的間隔進行編程。

G 定位

將自動喂料機置于魚缸蓋上，以便飼料能自由地落到水面上。驅動部件連同其背後的空氣吸入口不得位于打開的魚缸的濕氣範圍内。不得遮蓋空氣吸入口。某些魚缸蓋上已經配備了相應的飼料開口。

可選：對於開式魚缸，可以很方便地用隨附的支架將自動餵食器懸掛在魚缸邊緣並將其擰緊。



長期不用時應將電池取出！
EHEIM對因電池或幹電池腐爛而造成的損失概不負責！

環保說明：
請將用完和損壞了的電池妥善處理，切勿扔進普通家庭垃圾中！

EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

Müller + Pfleger GmbH & Co. KG
Industriegebiet
Kreuzwiese 13
67806 Rockenhausen
Germany
Tel. +49 6361/9 21 60
Fax +49 6361/76 44

Eugen Jäger GmbH
Auf dem Berg 31
71543 Wüstenrot
Germany
Tel. +49 7945/633
Fax +49 7945/13 61

www.eheim.de

73 33 130 / 08.09 - avw